



DIGITAL KEYBOARD

PSR-E323

YPT-320

Owner's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manual de instrucciones Руководство пользователя

How to use this manual

Before using the PSR-E323/YPT-320, be sure to read the "PRECAUTIONS" section on pages 4-5. Follow the instructions described in "Setting Up," then try out the simple operations in "Quick Guide." "Reference" provides detailed descriptions and procedures for getting the most out of the instrument. After you've read the manual, keep it safe and handy for future reference.

Data List

The Data List contains MIDI related information. The Data List is available for downloading from the Yamaha Manual Library at: <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

So verwenden Sie dieses Handbuch

Achten Sie darauf, vor Einsatz des PSR-E323/YPT-320 die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf Seite 4-5 durchzulesen. Folgen Sie den im Abschnitt „Spielvorbereitungen“ beschriebenen Anweisungen, und probieren Sie dann die im „Quick Guide“ beschriebenen einfachen Bedienungsvorgänge aus. Der Abschnitt „Referenz“ enthält ausführliche Beschreibungen und Vorgehensweisen, um das Instrument bestmöglich einzusetzen. Bewahren Sie das Handbuch nach der Lektüre leicht erreichbar an einem sicheren Ort auf, um später darin nachschlagen zu können.

Datenliste

Die Datenliste enthält Informationen über MIDI. Die Datenliste kann von der Yamaha Manual Library heruntergeladen werden unter: <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Comment utiliser ce mode d'emploi

Avant d'utiliser le PSR-E323/YPT-320, veuillez lire attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 4-5. Suivez les instructions de la section « Configuration », puis testez les opérations simples décrites dans la section « Guide de référence rapide ». La section « Référence » propose des descriptions et des procédures détaillées qui vous permettront de tirer le meilleur parti de l'instrument. Après avoir lu le mode d'emploi, conservez-le à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Liste des données

La liste des données contient les informations liées à la norme MIDI. Elle est téléchargeable depuis la bibliothèque Yamaha Manual Library, à l'adresse suivante : <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Cómo utilizar el manual

Antes de utilizar el PSR-E323/YPT-320, lea las "Precauciones" que debe tener en cuenta en las páginas 4 y 5. Siga las instrucciones de la sección "Instalación" y realice a continuación las operaciones de la sección "Guía rápida". La sección "Referencia" ofrece descripciones detalladas y procedimientos para aprovechar al máximo las capacidades del instrumento. Asimismo, después de leerlo, guarde el manual en un lugar seguro y a mano para poder consultarlo posteriormente.

Lista de datos

La Lista de datos incluye información sobre MIDI. La Lista de datos puede descargarse de la Biblioteca de manuales de Yamaha, en <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Как пользоваться этим руководством

Перед началом работы с PSR-E323/YPT-320 прочитайте раздел «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 4 – 5. Выполните инструкции раздела «Установка», затем опробуйте простые операции краткого руководства. «Справочник» содержит подробные описания и процедуры по наиболее эффективному использованию инструмента. После прочтения храните его в надежном и удобном месте для справки.

Сборник таблиц

Перед началом В сборнике таблиц содержится информация, относящаяся к MIDI. Сборник таблиц можно загрузить из Библиотеки руководств по продуктам Yamaha. <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

English

Deutsch

Français

Español

EN
DE
FR
ES
RU

Русский



Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd



Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien

Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd



Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques

Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd



Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas

Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior):

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom)

Die Seriennummer dieses Produkts befindet sich an der Unterseite des Geräts. Sie sollten die Nummer des Modells, die Seriennummer und das Kaufdatum an den unten vorgesehenen Stellen eintragen und diese Anleitung als Dokument Ihres Kaufs aufbewahren.

Modellnr.

Seriennr.

(bottom)

Vous pouvez trouver le numéro de série de ce produit sur le bas de l'unité. Notez ce numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom)

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe tomar nota del número de serie en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como registro permanente de su adquisición; todo ello facilitará la identificación en caso de robo.

Modelo nº

Serie nº

(bottom)

Серийный номер данного продукта приведен на нижней части устройства. Запишите этот серийный номер в данном пустом поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели

Серийный номер

(bottom)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARESEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha Music U.K. Ltd. (2 wires)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utilisez seulement l'adaptateur spécifié (PA-3C ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou d'entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Ne laissez pas l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Évitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument et évitez d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Évitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. N'y déposez pas des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par une personne qualifiée du service technique de Yamaha.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous détectez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage (éclair et tonnerre).
- N'utilisez pas de connecter multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

Pile

- Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer l'échauffement ou une fuite du liquide des piles.
- Veillez à toujours remplacer l'entière batterie de piles. N'utilisez jamais de nouvelles piles avec les vieilles. Ne mélangez pas non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer l'échauffement, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Ne cherchez pas à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirez les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, évitez tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.

Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Évitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débranchez tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez directement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque le produit est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez le pied indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utilisez seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

Entretien

- Utilisez un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. N'utilisez jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

Précautions d'utilisation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'appareil.
- N'insérez jamais d'objets en papier, en métal ou autre dans les fentes du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par une personne qualifiée du service Yamaha.
- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usées selon les réglementations locales.

Les illustrations et les pages d'écran figurant dans ce manuel sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre instrument.

● DROIT D'AUTEUR

Ce produit comporte et intègre des programmes informatiques et du contenu pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs d'autrui. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteurs entraînera des poursuites judiciaires. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DIFFUSER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.

La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.

● Marques déposées

- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Formats et fonctions



GM System Level 1 : Le système « GM System Level 1 » constitue un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels qui prennent en charge la norme GM System Level.



XGlite : Comme son nom l'indique, « XGlite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG haut de gamme de Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGlite. N'oubliez cependant pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix des paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.



Style File : Style File (Fichier de styles) réunit tout le savoir-faire de Yamaha en matière d'accompagnement automatique dans un format unifié.



Piano échantillonné en stéréo : L'instrument est doté d'une voix Portable Grand Piano spéciale, créée grâce à la technologie d'échantillonnage stéréo de pointe conjuguée au système de génération de sons avancé AWM (Advanced Wave memory, Mémoire d'onde avancée) de Yamaha.



Yamaha Education Suite 5 : L'instrument dispose du nouveau didacticiel Yamaha Education Suite, un ensemble d'outils à la pointe de la technologie qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction.



Touch Response : La fonction Touch Response (Réponse au toucher) incroyablement naturelle, activée grâce à un interrupteur bien pratique situé sur le panneau avant, vous permet d'avoir un contrôle expressif optimal sur les voix.

Accessoires fournis

L'emballage du PSR-E323/YPT-320 contient les éléments suivants. Veuillez vérifier qu'ils sont tous dans le carton.

- Pupitre
- Mode d'emploi (ce manuel)
- Adaptateur secteur (PA-3C ou un modèle équivalent recommandé par Yamaha)

* Peut ne pas être fourni selon le pays. Veuillez vérifier ceci avec votre distributeur Yamaha.

- N'utilisez pas l'instrument/le périphérique ou le casque trop longtemps à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

Sauvegarde des données

Sauvegarde des données

- Certains éléments de données (page 41) sont automatiquement enregistrés comme données de sauvegarde dans la mémoire interne même après la mise hors tension de l'instrument.

Les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'une défaillance de l'appareil ou d'une utilisation incorrecte. Sauvegardez les données importantes sur un périphérique externe tel qu'un ordinateur.

Que peut-on faire avec le PSR-E323/YPT-320 ?

Reproduction

Changement de voix

► pages 12, 13

Vous pouvez transformer la voix instrumentale qui retentit lorsque vous jouez au clavier en voix de violon, de flûte, de harpe ou tout autre choix parmi la grande variété de voix disponibles. Vous avez également la possibilité de restaurer les réglages de piano via une simple pression de touche.

Ajout de réverbération au son

► page 43

Les effets de réverbération ajoutent une ambiance chaleureuse au son, en simulant les réflexions complexes obtenues dans de vrais lieux de spectacles, tels qu'une salle de concert ou une petite discothèque.

Jeu avec styles d'accompagnement

► page 18

Vous pouvez choisir un des 100 styles différents (accompagnement automatique) pour accompagner votre performance au clavier et bénéficier ainsi de l'équivalent d'un orchestre d'accompagnement complet, interprétant un large éventail de styles, depuis les valse à l'euro-trance, en passant par les styles à 8 temps... et bien d'autres possibilités encore.

Reproduction à l'aide de la base de données musicale

► page 36

La simple sélection de votre style préféré (rock ou jazz, par exemple) dans la base de données musicale appelle la voix et les styles correspondant au style sélectionné.

Entraînement

Exercice et maîtrise des morceaux

► pages 28, 31, 35

Vous pouvez pratiquer les morceaux prédéfinis à l'aide des fonctions de leçons : « Keys to Success » (Les clés du succès) (page 28), « Listening, Timing, Waiting » (Écoute, synchronisation, attente) (page 31) et « Phrase Repeat » (Répétition de phrase) (page 35). La fonction « Keys to Success » vous aide à vous familiariser avec la reproduction d'un morceau spécifique, tandis que les fonctions « Listening, Timing, Waiting » vous apprennent à jouer les notes correctes au tempo approprié. Finalement, la fonction « Phrase Repeat » vous permet de vous entraîner de manière répétée à jouer une phrase spécifique du morceau. La méthode « Keys to Success » est idéale pour tous ceux qui utilisent cet instrument à clavier pour la première fois.

Écoute

Écoute des morceaux

► page 16

L'instrument met à votre disposition 102 morceaux prédéfinis.

Enregistrement

Enregistrement de votre performance

► page 37

Vous pouvez enregistrer jusqu'à cinq de vos performances originales en tant que morceaux utilisateur.

Table des matières

Formats et fonctions	5
Accessoires fournis	5

Configuration

Configuration	8
Alimentation	8
Connexions audio — casque et équipement externe	9
Connexion d'un sélecteur au pied	9
Mise sous tension	9
Utilisation du pupitre	9
Retrait du film protecteur	9
Commandes et bornes du panneau	10
Panneau avant	10
Panneau arrière	10

Guide de référence rapide

Changement de voix	12
Reproduction de diverses voix d'instrument	12
Reproduction de la voix Grand Piano	13
Utilisation du métronome	14
Reproduction de la voix Drum Kit	15
Reproduction de morceaux	16
Sélection et écoute d'un morceau choisi	16
Reproduction avec style d'accompagnement	18
Jeu avec styles d'accompagnement	19
Modification du tempo de style	22
Variation de motifs (sections)	23
Reproduction d'accords en suivant la partition du morceau	24
Accords	25

Référence

Principe d'utilisation et écrans	26
Principe d'utilisation	26
Écran	27
Fonction Song Lesson	28
Keys to Success	28
Listening Timing Waiting	31
Phrase Repeat	35
Reproduction à l'aide de la base de données musicale	36
Enregistrement de votre propre performance	37
Enregistrement sur une piste spécifique	38

Initialization	41
Initialization (Initialisation)	41

Réglages des voix	42
Application de la fonction Harmony	42
Application de la fonction Reverb	43
Application de la fonction Chorus	43
Application de la fonction Panel Sustain	44
Sensibilité de la réponse au toucher	44
Reproduction simultanée de deux voix – Dual	45
Reproduction de voix différentes avec la main gauche et la main droite — Split	46
Détermination du point de partage	47
Réglage du volume de voix	47
Réglage du nombre de temps par mesure du métronome et de la longueur de chaque temps	48
Réglage de volume du métronome	48
Octave	49
Transpose	49
Tuning (Accordage)	50
One Touch Setting	50

Réglages des morceaux	51
Assourdissement	51
Fonction A-B Repeat (Répétition A-B)	51
Volume de morceau	52
Démarrage par tapotement	52
Changement de voix de mélodie	52

Fonctions de style (accompagnement automatique)	53
Lancement de la reproduction de style	53
Réglage de volume du style	53
Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords	54
Enregistrement des fichiers de style	55

Réglages des fonctions	56
Sélection d'un élément et modification de sa valeur	56

À propos de la norme MIDI	58
Qu'est-ce que la norme MIDI ?	58
Transfert des données de performance vers et à partir d'un autre instrument	58
Transfert de données entre le PSR-E323/YPT-320 et un ordinateur	60

Annexe

Dépistage des pannes	63
Index	64
Liste des voix	66
Polyphonie maximale	66
Liste des kits de percussion	72
Liste des styles	75
Liste des bases de données musicales	76
Liste des morceaux	77
Liste des types d'effets	79
Caractéristiques techniques	81

Configuration

Veillez exécuter les opérations suivantes AVANT de mettre l'instrument sous tension.

Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner avec un adaptateur secteur fourni en option, ou sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

■ Utilisation d'un adaptateur secteur —

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension (l'écran rétroéclairé est éteint).

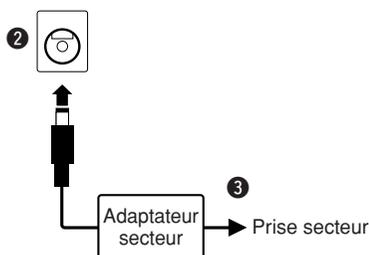
⚠ **AVERTISSEMENT**

- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (PA-3C ou un adaptateur équivalent recommandé par Yamaha). Le recours à d'autres adaptateurs risque d'endommager irrémédiablement l'adaptateur et l'instrument.

- 2 Connectez l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation de l'instrument.
- 3 Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur.

⚠ **ATTENTION**

- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument ou par temps d'orage.

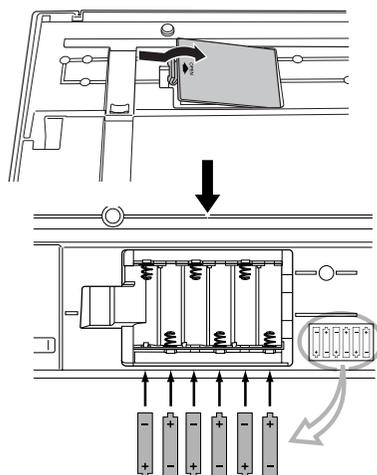


■ Utilisation des piles

- 1 Ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
- 2 Insérez six piles alcalines neuves en respectant les indications de polarité figurant sur le côté du compartiment.
- 3 Refermez le compartiment en vous assurant que le couvercle est bien enclenché.

⚠ **ATTENTION**

- Veillez à ne jamais brancher ou débrancher l'adaptateur secteur pendant que les piles sont installées dans l'instrument et que celui-ci est sous tension. Cela aurait pour effet de couper l'alimentation et d'entraîner éventuellement la perte des données en cours de transfert ou des données déjà transférées sur l'emplacement de destination lors du déplacement ou de l'enregistrement de données.



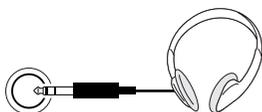
Pour fonctionner sur piles, l'instrument a besoin de six piles de 1,5 V, « AA », LR6 ou de type équivalent (il est conseillé d'utiliser des piles alcalines). Lorsque la puissance des piles est trop faible pour assurer un fonctionnement correct, le volume faiblit et une distorsion du son risque de se produire. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles, en suivant les précautions énumérées ci-dessous. Si nécessaire, sauvegardez également toutes les données utilisateur importantes (voir page 62) car les réglages de panneau personnalisés sont perdus en cas de retrait des piles.

⚠ **ATTENTION**

- Utilisez des piles alcalines avec cet instrument. D'autres types de piles (dont les piles rechargeables) peuvent avoir des pertes d'énergie subites lorsque leur puissance faiblit, ce qui risque d'entraîner la perte de données dans la mémoire flash.
- Prenez soin d'installer les piles dans le bon sens, en respectant la polarité (comme indiqué). Une installation incorrecte des piles peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une fuite de produits chimiques corrosifs.
- Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Ne mélangez JAMAIS des piles usagées et des piles neuves. N'utilisez pas différents types de piles (alcalines et au manganèse, par exemple) en même temps.
- Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, retirez les piles pour éviter toute fuite du liquide des piles.
- Veillez à utiliser l'adaptateur secteur lors du transfert de données vers la mémoire flash. Avec ce type d'opération, les piles (y compris les piles rechargeables) risquent de se décharger rapidement. Si les piles viennent à se décharger au cours d'un transfert de données, les données en cours de transfert et celles qui sont déjà sur l'emplacement de destination seront perdues.

Effectuez toutes les connexions nécessaires **AVANT** la mise sous tension.

Connexions audio — casque et équipement externe



Vous pouvez brancher la prise PHONES/OUTPUT (Casque/Sortie) à un casque, un amplificateur de clavier, un système stéréo, une console de mixage, un magnétophone ou un autre périphérique audio de niveau de ligne afin d'envoyer le signal de sortie de l'instrument vers ce périphérique.

Les haut-parleurs internes sont automatiquement coupés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise. La prise PHONES/OUTPUT (Casque/Sortie) sert également de sortie externe.

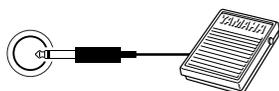
ATTENTION

- *N'utilisez pas le casque pendant une période prolongée et à un volume sonore élevé ; cela pourrait non seulement provoquer une fatigue auditive mais également détériorer votre ouïe.*

ATTENTION

- *Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des périphériques externes au minimum et mettez ces derniers hors tension avant de les raccorder. Le fait de négliger ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume sonore minimal et augmentez progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour régler le niveau sonore souhaité.*

Connexion d'un sélecteur au pied



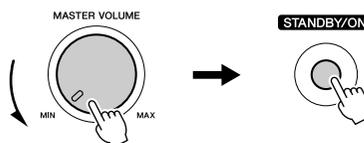
Grâce à la fonction de maintien, vous pouvez obtenir un maintien naturel tandis que vous jouez, en appuyant sur un sélecteur au pied fourni en option. Branchez le sélecteur au pied FC4 ou FC5 de Yamaha dans la prise SUSTAIN (Maintien) et utilisez-le pour activer et désactiver le maintien.

NOTE

- *Vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN (Maintien) avant de mettre l'instrument sous tension.*
- *N'appuyez pas sur le sélecteur au pied à la mise sous tension de l'instrument car cela a pour effet de modifier la reconnaissance de la polarité du sélecteur au pied et d'inverser son fonctionnement.*

Mise sous tension

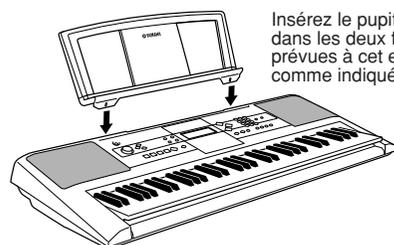
Baissez le volume en tournant la commande [MASTER VOLUME] vers la gauche et appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension. Tandis que vous jouez au clavier, réglez le volume à l'aide de la commande [MASTER VOLUME]. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument hors tension.



ATTENTION

- *Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur et ce, même si l'alimentation est coupée, une faible quantité d'électricité est toujours consommée par l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps, veillez à débrancher l'adaptateur de la prise secteur et/ou à retirer les piles de l'appareil.*

Utilisation du pupitre



Insérez le pupitre dans les deux fentes prévues à cet effet, comme indiqué.

Retrait du film protecteur

Retirez le film transparent protecteur qui a été apposé sur l'écran avant sa sortie d'usine.

Commandes et bornes du panneau

■ Panneau avant

- 1 Interrupteur [STANDBY/ON] (Veille/Marche) page 9
- 2 Commande [MASTER VOLUME] (Volume principal)..... page 9
- 3 Touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] (1 Écoute 2 Synchronisation 3 Attente)..... page 32
- 4 Touche [KEYS TO SUCCESS] (Les clés du succès)..... page 28
- 5 Touche [PHRASE REPEAT] (Répétition de phrase)..... page 35

En mode Lesson (Leçon)

- 6 PART (Partie)
Touche [L] (G) page 32
Touche [R] (D) page 32

En mode Recording

- 6 Touche [REC TRACK 2] (Piste d'enregistrement 2).. page 39
Touche [REC TRACK 1] (Piste d'enregistrement 1).. page 39

- 7 Touche [METRONOME] (Métronome)pages 14, 48
- 8 Touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement).....pages 22, 52, 53
- 9 Touche [SONG] (Morceau) page 16
- 10 Touche [VOICE] (Voix) page 12
- 11 Touche [STYLE] page 19
- 12 Touches numériques [0]–[9], [+ /YES], [- /NO]..... page 26
- 13 Touche [FUNCTION] (Fonction)..... page 56
- 14 Touche [DEMO] (Démonstration) page 17

En mode Song

- 15 Touche [A-B REPEAT] (Répétition A-B)..... page 51
- 16 Touche [REW] (Rembobinage) page 17
- 17 Touche [FF] (Avance rapide)..... page 17
- 18 Touche [PAUSE] page 17

En mode Style

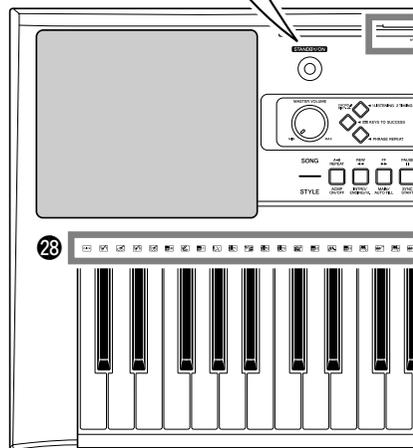
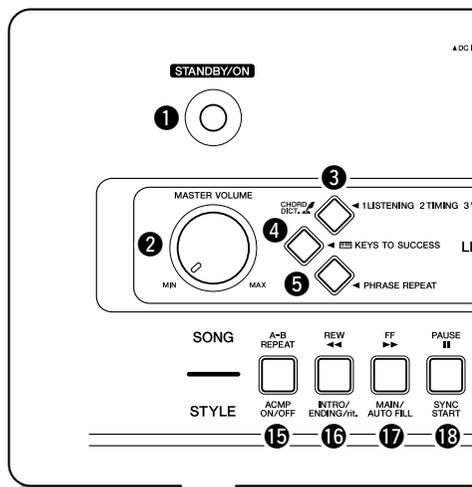
- 15 Touche [ACMP ON/OFF] (Activation/ Désactivation de l'accompagnement)..... page 20
- 16 Touche [INTRO/ENDING/rit.] (Intro/Coda/rit.) page 23
- 17 Touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale/ Variation automatique) page 23
- 18 Touche [SYNC START] (Début synchronisé).....pages 19, 53

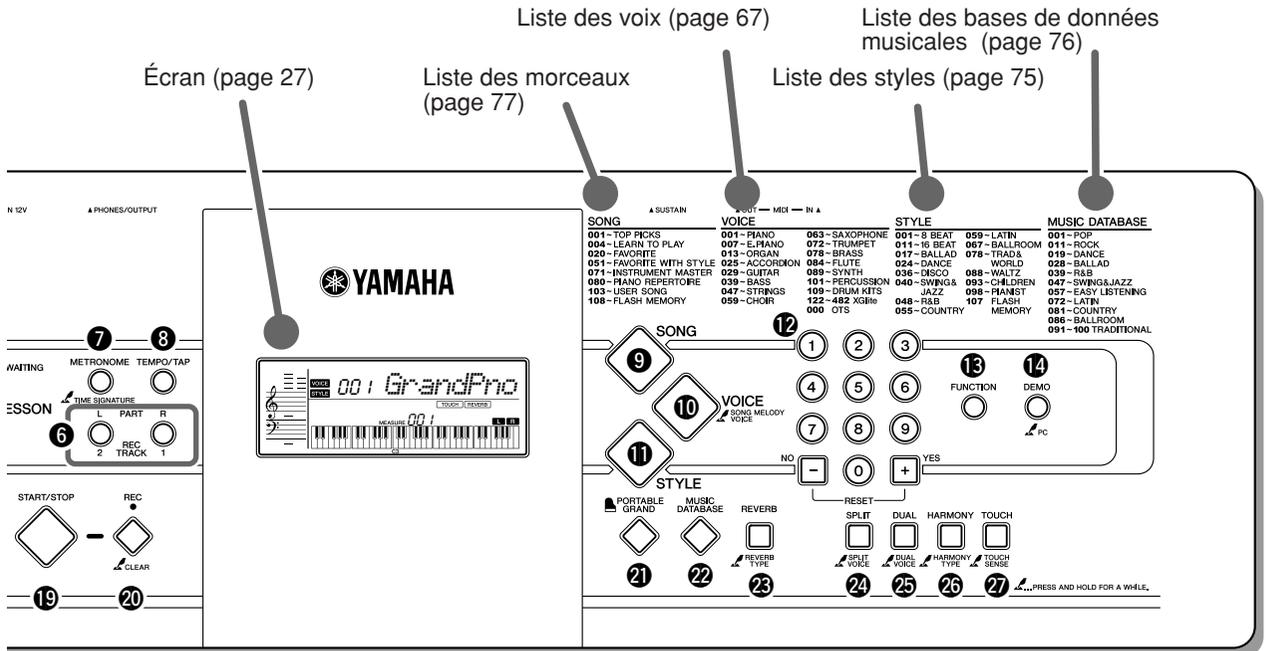
- 19 Touche [START/STOP] (Marche/Arrêt) page 17
- 20 Touche [REC] (Enregistrement) page 37
- 21 Touche [PORTABLE GRAND] (Piano à queue portable)..... page 13
- 22 Touche [MUSIC DATABASE] (Base de données musicale) page 36
- 23 Touche [REVERB] (Réverbération) page 43
- 24 Touche [SPLIT] (Voix partagée) page 46
- 25 Touche [DUAL] (Voix en Duo) page 45
- 26 Touche [HARMONY] (Harmonie) page 42
- 27 Touche [TOUCH] (Toucher) page 44
- 28 Drum Kit (Kit de batterie) page 15

■ Panneau arrière

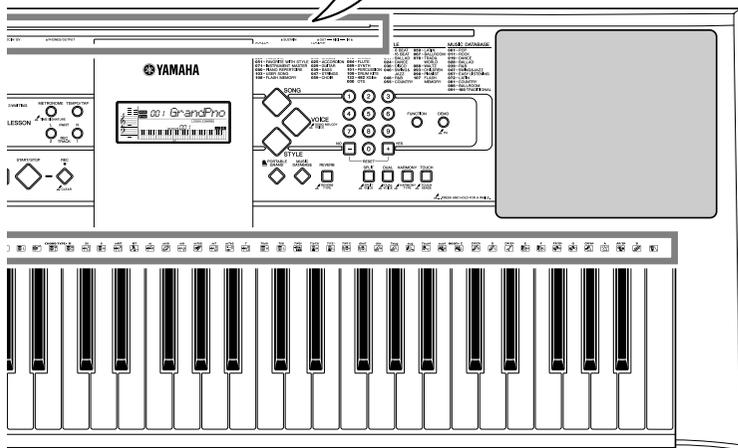
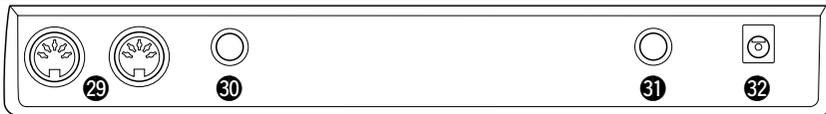
- 29 Bornes MIDI IN/OUT (Entrée/Sortie MIDI) page 58
- 30 Prise SUSTAIN (Maintien) page 9
- 31 Prise PHONES/OUTPUT (Casque/Sortie) page 9
- 32 Prise DC IN 12V (Entrée CC 12 V)..... page 8

■ Panneau avant



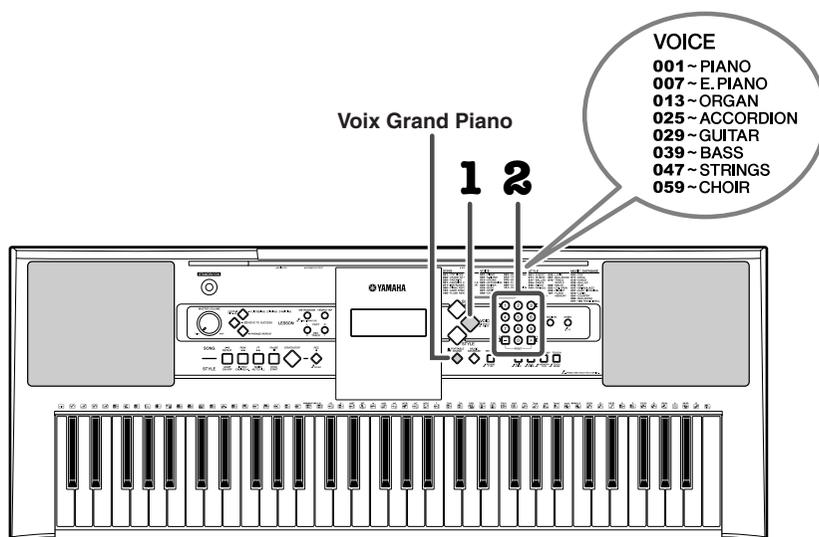


■ Panneau arrière



Changement de voix

Cet instrument propose une riche sélection de voix intégrées réalistes. La voix Grand Piano est automatiquement sélectionnée à la mise sous tension de l'appareil, mais elle peut être facilement remplacée par une voix de guitare, de batterie ou tout autre choix parmi la grande variété de voix disponibles.



Reproduction de diverses voix d'instrument

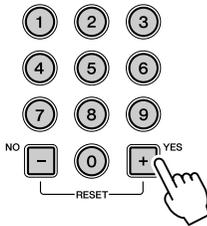
1 Appuyez sur la touche [VOICE].

Le numéro et le nom de la voix s'affichent.

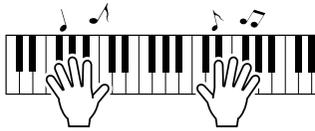


2 Sélectionnez une voix.

Sélectionnez la voix souhaitée à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-]. Reportez-vous à la liste des voix en page 67.



3 Jouez au clavier.



Essayez de sélectionner et de reproduire différentes voix.

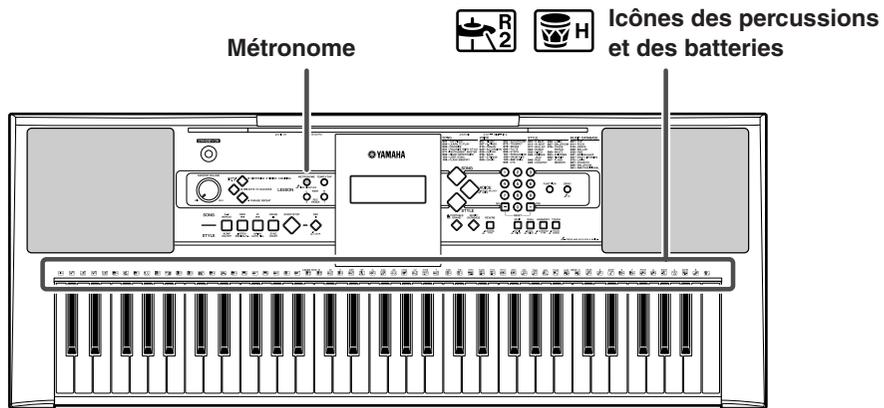
Reproduction de la voix Grand Piano

Si vous voulez simplement jouer une voix de piano, il vous suffit d'appuyer sur une seule touche, ce qui est extrêmement pratique.

Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].

La voix « Grand Piano » est automatiquement sélectionnée en tant que voix principale.





Utilisation du métronome

Cet instrument possède un métronome intégré (dispositif qui maintient un tempo régulier), très utile pour s'exercer.

Appuyez sur la touche [METRONOME] (Métronome) pour lancer le métronome. Pour arrêter le métronome, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche [METRONOME].



Si vous voulez régler le tempo du métronome, il vous faudra appuyer d'abord sur la touche [TEMPO/TAP] pour afficher le réglage Tempo à l'écran, ensuite sur une des touches [+] ou [-], selon que vous souhaitez augmenter ou diminuer la valeur du tempo. Vous pouvez également définir le tempo à l'aide des touches numériques.



- Vous pouvez définir le type de mesure (page 48).



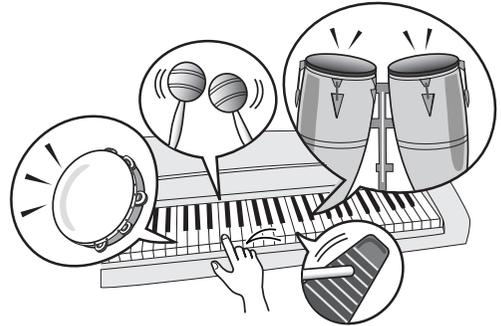
Valeur de Tempo actuellement sélectionnée



Reproduction de la voix Drum Kit

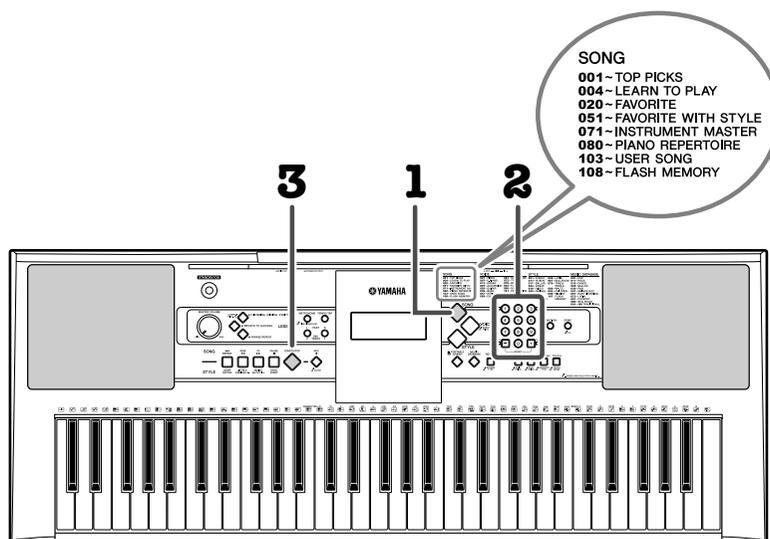
Si vous avez sélectionné la voix n° 109 (Drum Kit) à l'étape 2 de la page 13, vous pourrez jouer différents sons de percussion directement à partir du clavier.

Pour découvrir les sons de percussion attribués aux différentes touches lorsque la voix n° 109 est sélectionnée, regardez les icônes imprimées au-dessus des touches concernées. Vous pouvez sélectionner et reproduire la voix Drum Kit de votre choix parmi les 12 kits de percussion prédéfinis disponibles (numéros de voix 109–121). Pour plus de détails sur les instruments et les affectations de touches des voix Drum Kit, reportez-vous à la liste des kits de batterie à la page 72.



Reproduction de morceaux

Cet instrument dispose de 102 morceaux intégrés. Le terme « morceau » fait ici référence aux données qui constituent une oeuvre musicale. Écoutons un morceau.



Sélection et écoute d'un morceau choisi

1 Appuyez sur la touche [SONG].

Le numéro et le nom du morceau s'affichent.

Le numéro de morceau « 004 » est automatiquement sélectionné chaque fois que vous mettez l'appareil sous tension.



NOTE

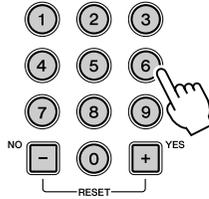
- Pour sélectionner les numéros de morceau 001–003, utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-].

Les morceaux sont organisés par catégorie. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 77.

2 Sélectionnez un morceau.

Sélectionnez le morceau souhaité à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-].

Reportez-vous à la liste des morceaux en page 77.



- Vous pouvez jouer des morceaux enregistrés sur l'instrument ou transférés depuis un ordinateur. La procédure de reproduction de ces morceaux est la même que pour les morceaux intégrés.

3 Appuyez sur la touche [START/STOP].

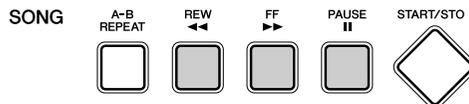
La reproduction du morceau commence.

Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].



- Les morceaux peuvent être joués sur n'importe quel tempo, qu'il soit lent ou rapide (page 22).

● Rembobinage/avance rapide/pause



Touche [REW] Rembobine le morceau lorsqu'elle est activée en cours de reproduction (aucun son n'est audible pendant le rembobinage); entraîne la diminution du numéro de la mesure si vous appuyez dessus alors que la reproduction est à l'arrêt.

Touche [FF] Fait avancer rapidement le morceau lorsqu'elle est activée en cours de reproduction ; entraîne l'augmentation du numéro de la mesure si vous appuyez dessus alors que la reproduction est à l'arrêt.

Touche [PAUSE] Interrompt momentanément la reproduction ; appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la reproduction à l'endroit où elle a été arrêtée.

● Utilisation de la touche [DEMO]

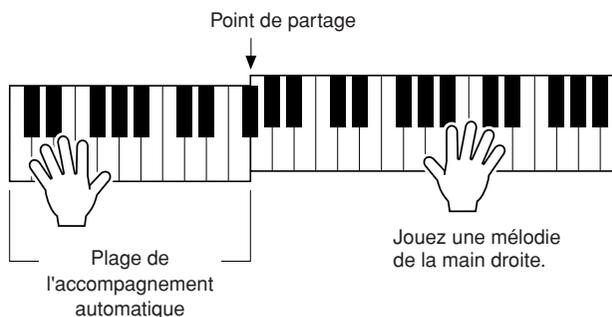
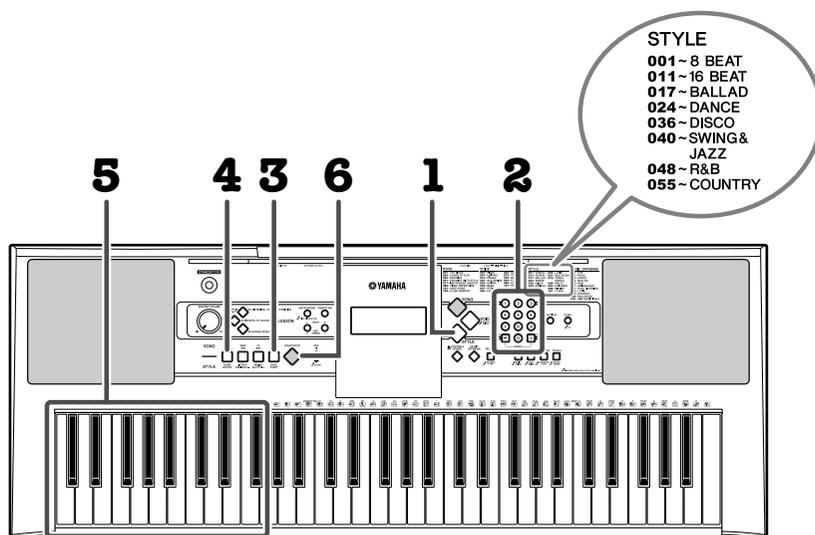
Appuyez sur la touche [DEMO] pour lire les morceaux 001, 002 et 003, dans l'ordre. La reproduction se poursuit de façon répétée en reprenant à chaque fois la séquence à partir du premier morceau 001.

Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [DEMO].



Reproduction avec style d'accompagnement

Les styles sont des motifs rythmiques/d'accompagnement joués par la fonction d'accompagnement automatique. Vous pouvez faire votre choix parmi une grande variété de types rythmiques : rock, blues, euro-trance, et bien d'autres encore. Dans cet exemple, nous vous expliquons comment sélectionner et reproduire des styles à l'aide des accords. Tandis que vous jouez, vous pouvez ajouter automatiquement des introductions et des codas spécialement créées, ainsi que des variations de rythme ou d'accords, de manière à créer des performances plus dynamiques et plus professionnelles.



Essayez de jouer des accords de la main gauche.

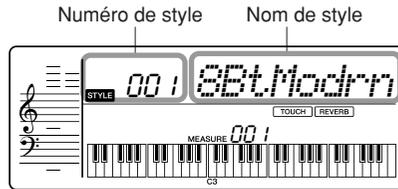
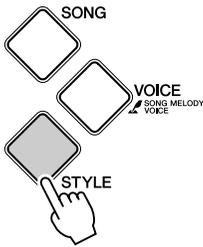
Avant la performance

Sélectionnez la voix « String Ensemble » pour la mélodie en vous référant à l'étape 2 de la page 12.

Jeu avec styles d'accompagnement

1 Appuyez sur la touche [STYLE].

Le numéro et le nom du style s'affichent.



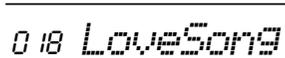
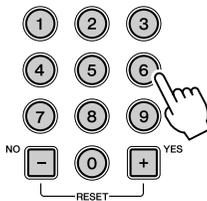
NOTE

- Vous pouvez également sélectionner des fichiers de style disponibles dans le commerce. Pour cela, chargez les fichiers de style depuis un ordinateur, puis enregistrez les données de style sous le numéro de style 107. Reportez-vous aux informations sur le transfert de données en page 61 et sur l'enregistrement de styles à la page 55. Si le fichier de style n'a pas été enregistré, la mention « NO Data » (Aucune donnée) s'affichera lors de la sélection du numéro de style 107.

2 Sélectionnez un style.

Sélectionnez le style de votre choix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

Reportez-vous à la liste des styles à la page 75.

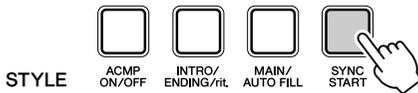


NOTE

- Dans la mesure où les styles de la catégorie Pianist (098–106) ne possèdent pas de partie rythmique, aucun son n'est audible lorsque vous lancez la reproduction du rythme uniquement. Pour utiliser ces styles, activez l'accompagnement automatique et jouez sur le clavier comme décrit à la page 20 (les parties d'accompagnement de basse et d'accord sont audibles).

3 Activez SYNC START (Début synchronisé).

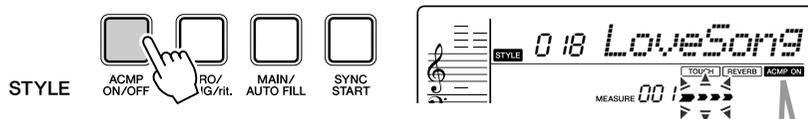
Appuyez sur la touche [SYNC START].



Clignote lorsque la fonction Sync Start est activée.

4 Activez l'accompagnement automatique.

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] (Activation/désactivation de l'accompagnement).
Appuyez à nouveau sur la touche [ACMP ON/OFF] pour désactiver l'accompagnement automatique.



NOTE

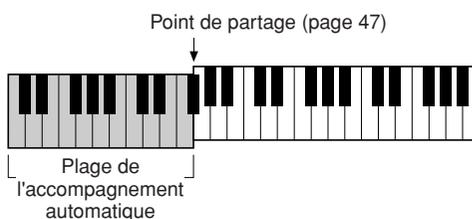
- Si vous appuyez sur la touche [START/STOP] tandis que l'accompagnement automatique est désactivé, seules les parties rythmiques (percussions) seront lancées.

Apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé.

● Lorsque l'accompagnement automatique est activé...

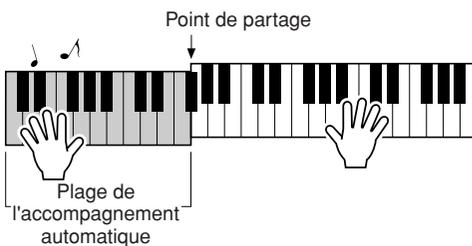
Les notes à gauche du point de partage (54 ; F#2) servent uniquement à jouer les accords.

C'est ce qu'on appelle la « plage de l'accompagnement automatique ».



5 Commencez à jouer au clavier.

La reproduction de style démarre dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier. Dans ce cas-ci, essayez de jouer le morceau « Aura Lee », présenté à la page suivante, pour vous exercer. Pour plus d'informations sur la saisie des accords, reportez-vous à la page 24.



6 Arrêtez de jouer.

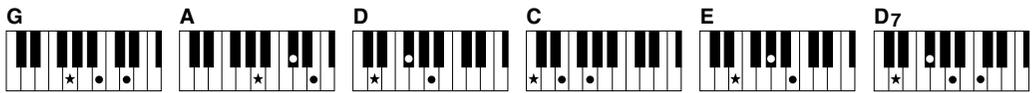
La reproduction s'arrête dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP].



Entraînement
— Aura Lee —

Style recommandé : 018 Love Song
Voix recommandée : 047 String Ensemble

Compositeur : G. Poulton



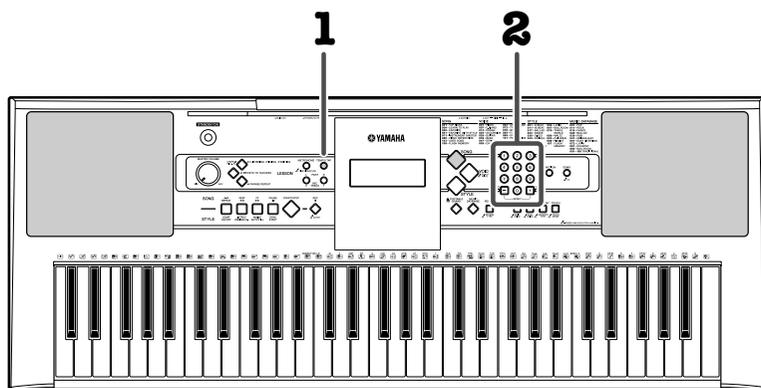
♩ = 70

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of four staves of accompaniment. The first staff has a tempo marking of ♩ = 70. The notes and chords are as follows:

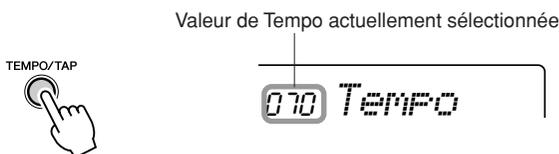
Staff	Measure 1	Measure 2	Measure 3	Measure 4
Staff 1	G (quarter), A (quarter), B (quarter)	A (quarter), G (quarter), F# (quarter)	D (quarter), E (quarter), F# (quarter)	G (half note)
Staff 2	G (quarter), A (quarter), B (quarter)	A (quarter), G (quarter), F# (quarter)	D (quarter), E (quarter), F# (quarter)	G (half note)
Staff 3	G (quarter), G (quarter), G (quarter)	A (quarter), A (quarter), A (quarter)	C (quarter), D (quarter), E (quarter)	G (half note)
Staff 4	E (quarter), E (quarter), E (quarter)	A (quarter), G (quarter), F# (quarter)	D7 (quarter), E (quarter), F# (quarter)	G (half note)

Modification du tempo de style

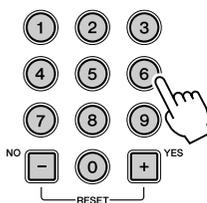
Les styles peuvent être joués sur n'importe quel tempo, qu'il soit lent ou rapide.



- 1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour afficher le réglage Tempo à l'écran après avoir sélectionné un style.



- 2 Sélectionnez le tempo à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

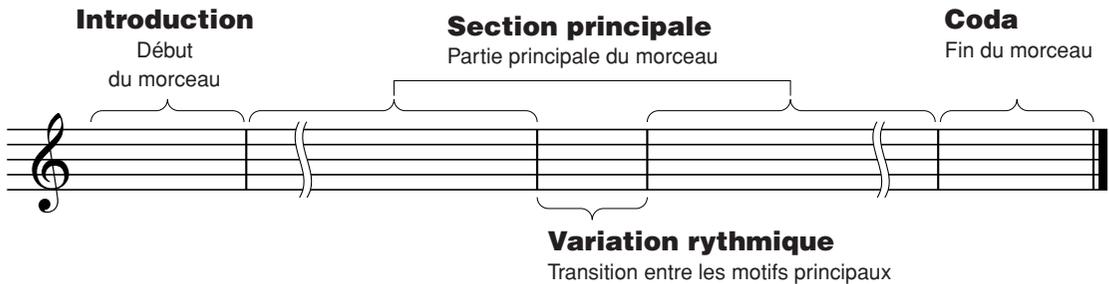


NOTE

- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser instantanément un style donné sur la valeur par défaut du tempo qui y est associée.

Variation de motifs (sections)

L'instrument dispose d'un grand choix de « sections » (motifs) de style qui vous permettent de varier l'arrangement de l'accompagnement en fonction du morceau en cours de reproduction.



Ajout d'une introduction

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] avant de reproduire le style pour ajouter automatiquement une brève introduction au rythme principal choisi.
À la fin de l'introduction, la reproduction du style passe directement à la section principale.

Changement de motif principal

Il existe deux variations pour le motif de base (A et B), que vous pouvez sélectionner tour à tour en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL].
Le motif d'accompagnement principal démarre et se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche d'une autre section.

Ajout d'une variation rythmique

Un motif de variation rythmique est automatiquement ajouté avant de passer à la section A ou B.



Ajout d'une coda

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pour lancer une section de coda. La reproduction s'arrête à la fin de la coda.



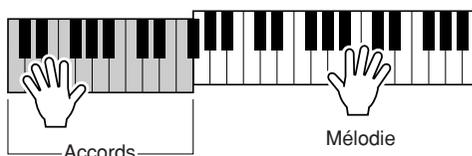
Si vous appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] une deuxième fois en cours d'exécution de l'introduction, la coda sera jouée en ritardando (le tempo ralentit progressivement).

Reproduction d'accords en suivant la partition du morceau

L'exemple suivant propose une partition de mélodie avec indication des accords.

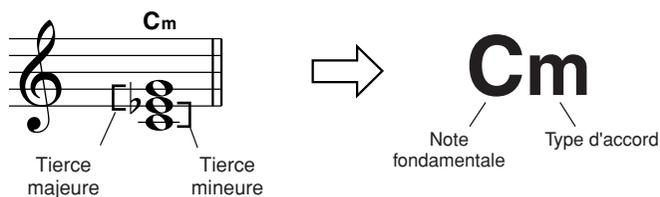


Jouez la mélodie notée sur la portée de la main droite et les accords de la main gauche. Repérez les accords appropriés figurant à la page suivante et jouez-les tel qu'indiqué.



● Les noms des accords

On peut aisément déduire le type d'un accord et les notes qui le composent à partir du nom qui lui est attribué. Par conséquent, il est très utile de se familiariser avec la structure de base des accords car une fois que l'on a bien compris cela, l'on peut interpréter un accord avec aisance et rapidité, en voyant le nom de l'accord affiché au-dessus de la notation.



Si nous prenons comme exemple l'accord ci-dessus, la note la plus basse de cette triade est appelée « note fondamentale ». Il s'agit du son central de l'accord, qui soutient et accroche les autres notes. Les lettres en majuscule (y compris les dièses et les bémols) apparaissant à gauche du nom de l'accord se rapportent à la note fondamentale. Le nom de l'accord est déterminé par la note fondamentale et le type d'accord (majeur ou mineur, par exemple).

Accords

Pour les utilisateurs novices en la matière, ce tableau présente les accords les plus courants. Dans la mesure où il existe un grand nombre d'accords utiles et variés, qui sont utilisés en musique de multiples façons, il vaut mieux se reporter aux recueils d'accords disponibles dans le commerce pour obtenir de plus amples informations à ce sujet.

★ indique la note fondamentale.

Majeur	Mineur	Septième	Mineure septième	Majeure septième
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7

- Il est possible d'utiliser des inversions, y compris en position de « note fondamentale », sauf dans les cas suivants : m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), sus2
- L'inversion des accords 7sus4 et m7(11) ne sera pas reconnue si les notes sont omises.
- Les accords sus2 sont indiqués par leur note fondamentale uniquement.

● Easy Chords (Accords faciles)

Cette méthode vous permet de jouer facilement des accords dans la plage d'accompagnement du clavier en utilisant un, deux ou trois doigts.

Pour la note fondamentale « C »



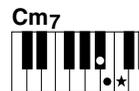
- **Pour jouer un accord majeur**
Appuyez sur la note fondamentale (★) de l'accord.



- **Pour jouer un accord mineur**
Appuyez sur la touche de la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche noire la plus proche placée à gauche de celle-ci.



- **Pour jouer un accord de septième**
Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et sur la première touche blanche à gauche de celle-ci.

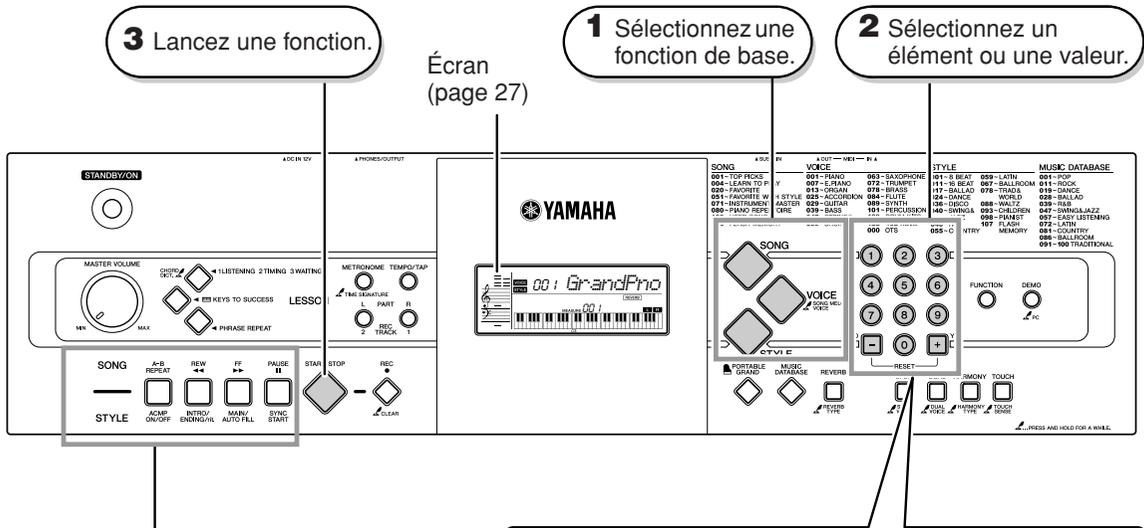


- **Pour jouer un accord mineur de septième**
Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord sur les premières touches blanche et noire situées à gauche de celle-ci (soit sur trois touches en même temps).

Principe d'utilisation et écrans

Principe d'utilisation

Appuyez sur une touche pour sélectionner une fonction de base : Voice, Song ou Style.

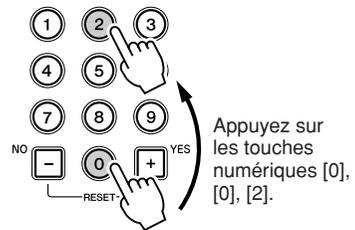


Appuyez sur les touches [SONG] ou [STYLE] pour accéder respectivement aux fonctions SONG (imprimées au-dessus des touches) ou aux fonctions STYLE (imprimées en dessous des touches).

● Touches numériques [0]–[9]

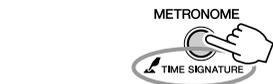
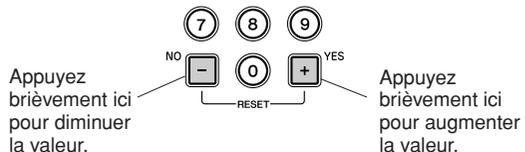
Vous pouvez utiliser les touches numériques pour entrer directement le numéro d'un morceau, d'un style ou d'une voix ou la valeur d'un paramètre. Si le numéro concerné commence par un ou deux zéros, ceux-ci pourront être omis.

Exemple :
Sélection de la voix
002, Bright Piano.



● Touches [+], [-]

Appuyez brièvement sur les touches [+] ou [-] pour respectivement augmenter ou diminuer la valeur de 1 unité. Maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée pour augmenter ou diminuer de manière continue la valeur dans la direction correspondante.



● Symbole « Press & Hold » (Appuyer et maintenir)



Les touches concernées par cette mention peuvent servir à appeler une fonction alternative lorsqu'elles sont maintenues enfoncées.

Maintenez cette touche enfoncée pour appeler la fonction.

Écran

L'écran principal affiche tous les réglages de base actuellement sélectionnés liés au morceau, au style et à la voix. Il comprend également une série de voyants qui indiquent le statut d'activation/désactivation de diverses fonctions.

KEYS TO SUCCESS

Apparaît lorsque la fonction « Keys to Success » est activée (page 28).



PHRASE REPEAT

Apparaît lorsque la fonction Phrase Repeat (Répétition de phrase) est activée (page 35).



SONG/VOICE/STYLE

Indiquent les conditions de fonctionnement de l'instrument.



État de réussite

Morceau ☆
☆ ☆
☆☆
☆☆☆
Le nombre d'étoiles dépend du nombre d'étapes réussies.
Étape ☆

Partition

Cette fonction affiche les notes des accords et de la mélodie d'un morceau lorsque la fonction Song Lesson (Leçon de morceau) est utilisée ou les notes des accords spécifiés lors de l'exécution de la fonction Dictionary (Dictionnaire). Elle permet également, dans certains cas, d'afficher les notes que vous jouez au clavier.



- Toutes les notes situées en dessous ou au-dessus de la portée sont signalées par « 8va » dans la notation.
- Les notes peuvent ne pas être toutes indiquées dans la section de notation de l'écran mais cela ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques. Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible à l'écran.

TOUCH RESPONSE

Apparaît lorsque la fonction Touch Response (Réponse au toucher) est activée (page 44).



REVERB (Réverbération)

Apparaît lorsque la fonction Reverb (Réverbération) est activée (page 43).



ACMP ON

Apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé.



SPLIT

Apparaît lorsque la fonction Split (Voix partagée) est activée (page 46).



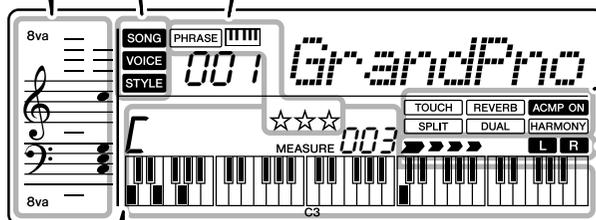
DUAL

Apparaît lorsque la fonction Dual (Voix en duo) est activée (page 45).



HARMONY

Apparaît lorsque la fonction Harmony (Harmonie) est activée (page 42).



Affichage des accords

Affiche le nom de l'accord actuellement reproduit ou joué au clavier.



Mesure

Indique la mesure en cours pendant la reproduction d'un morceau.

MEASURE 003

Affichage du clavier

Indique les notes actuellement jouées. Indique les notes de la mélodie ou de l'accord d'un morceau lorsque la fonction Song Lesson est utilisée. Indique également les notes d'un accord, soit lors de la reproduction d'un accord, soit lors de l'utilisation de la fonction Dictionary.



Affichage des pistes de morceau/d'enregistrement

Les informations relatives aux pistes de morceau/d'enregistrement s'affichent ici. (Reportez-vous aux pages 37 et 51.)



- R** Allumé : la piste contient des données
- R** Éteint : la piste est assourdie ou ne contient pas de données
- R** Clignotant : la piste est sélectionnée en tant que piste d'enregistrement

Affichage du temps

Signale, à l'aide de flèches clignotantes, le temps du style ou du morceau actuellement sélectionné.



Fonction Song Lesson

Vous pouvez pratiquer les morceaux prédéfinis à l'aide des fonctions de leçons : « Keys to Success », « Listening, Timing, Waiting » et « Phrase Repeat ». La méthode « Keys to Success » vous aide à maîtriser un morceau, tandis que les fonctions « Listening, Timing, Waiting » vous apprennent d'abord à perfectionner le tempo, puis à jouer les notes correctes. La fonction « Phrase Repeat » vous permet de sélectionner une phrase spécifique du morceau et de vous entraîner à la jouer de manière répétée. Si vous n'êtes pas habitué au maniement d'un instrument à clavier, nous vous conseillerons de débiter avec la fonction « Keys to Success ».

Keys to Success

En mode « Keys to Success », vous pouvez vous exercer à jouer les phrases individuelles du morceau (sous forme de différentes « étapes »), ce qui vous permettra finalement de maîtriser l'intégralité du morceau. Au terme de chaque étape, la note obtenue s'affiche à l'écran. La réussite d'une étape (avec une note de 60 ou plus) vous fait accéder automatiquement à la suivante. Dans ce mode, vous avez la possibilité d'utiliser tous les morceaux prédéfinis mis à part les morceaux 001–003, et plus particulièrement ceux de la catégorie « LEARN TO PLAY » (Apprendre à jouer) (004–019).

1 Sélectionnez un morceau pour votre leçon.

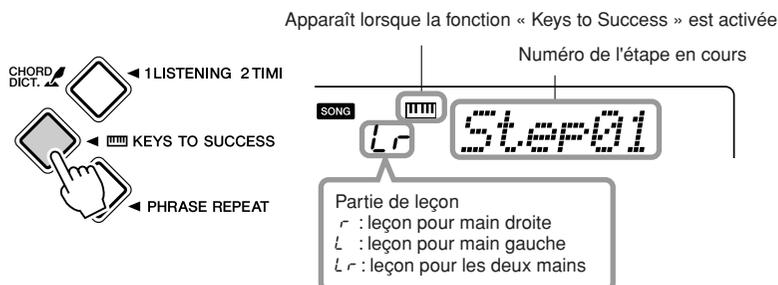
Pour les besoins de cet exemple, nous avons choisi le morceau « 006 Twinkle Twinkle Little Star(Basic) » de la catégorie « LEARN TO PLAY ». Si vous souhaitez obtenir des instructions sur la sélection d'un morceau, reportez-vous à la page 16.



• Les morceaux numérotés de 001 à 003 ne peuvent pas être utilisés avec la fonction Lesson. Si vous sélectionnez l'un d'eux, la mention « NoLesson » (Pas de leçon) s'affichera à l'écran.

2 Activez la fonction Keys to Success.

Appuyez sur la touche [KEYS TO SUCCESS] pour activer la fonction « Keys to Success ». Une étape de morceau est alors sélectionnée automatiquement pour vous permettre de vous exercer. Le numéro de l'étape actuellement sélectionnée et les parties de la leçon apparaissent à l'écran.



• Le nombre total d'étapes varie selon le morceau sélectionné.



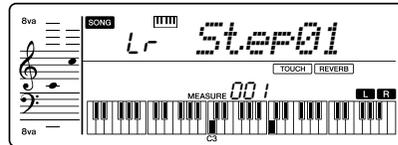
• Les parties de leçon varient selon les étapes choisies..

Vous pouvez vous reporter aux partitions (téléchargeables gratuitement) du recueil de morceaux. Pour obtenir ce recueil, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur disponible sur le site Web suivant :

<http://music.yamaha.com/registration/>

3 Lancez la leçon.

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la leçon. Après l'introduction, l'étape 01 du morceau démarre automatiquement et les notes appropriées s'affichent à l'écran.



Vous pouvez commencer à jouer sur le clavier dès la fin de l'introduction. Le repère de la partition et le repère du clavier à l'écran vous indiquent les notes à jouer.

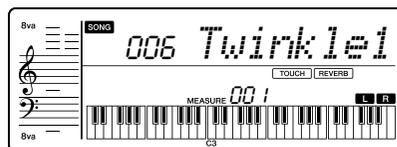
Au terme de chaque étape, votre performance est évaluée et la note qui vous est attribuée (de 0 à 100) s'affiche à l'écran.



Score de 0–59	Essayez à nouveau de jouer l'étape en question. La même étape recommence automatiquement.
Score de 60–100	Vous avez réussi ! Vous passez automatiquement à l'étape suivante.

Vous pouvez sélectionner une autre étape à l'aide des touches [+]/[-].

Tous les morceaux ont une étape finale, au stade de laquelle vous êtes en mesure de vous exercer à jouer le morceau entier sélectionné pour la leçon à l'étape 1. Une fois que vous avez réussi toutes les étapes, le mode « Keys to Success » est automatiquement désactivé et la reproduction s'interrompt.



4 Arrêtez la leçon.

Vous pouvez arrêter la leçon à tout moment en appuyant sur la touche [KEYS TO SUCCESS].



- Pour certaines étapes, l'introduction peut s'exécuter plus lentement que normalement en raison d'un ritardando ou d'une section de fermata (point d'orgue) placée avant l'étape.



- Vous pouvez vous exercer à jouer la phrase spécifiée à l'aide des modes Lesson (Leçon) « 1 Listening », « 2 Timing » et « 3 Waiting » décrits à la page 31. Si vous activez la fonction « Keys to Success » sous ces différents modes, il ne vous sera toutefois pas possible de réussir l'étape. Pour désactiver ces modes, appuyez plusieurs fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] afin de sélectionner « off » (le numéro de l'étape apparaît à l'écran).



- Si vous avez choisi une partie à deux mains, vous ne pourrez réussir l'étape que lorsque vous parviendrez à jouer des deux mains, même si vous maîtrisez le jeu d'une main. Seul un message de type « L-part is Nice » (Partie gauche très jolie) apparaît à l'écran.



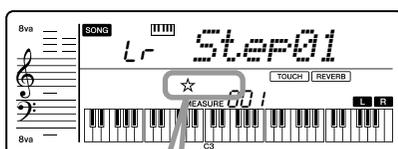
- Si vous décidez de changer de morceau en cours de leçon, appuyez sur la touche [SONG] pour afficher le nom du morceau actuellement sélectionné (pendant 3 secondes), puis sélectionnez le morceau de votre choix à l'aide des touches [+]/[-] ou des touches numériques dès que vous voyez son nom apparaître à l'écran. Lorsque vous sélectionnez un nouveau morceau, l'étape qui est automatiquement retenue pour la leçon est celle qui porte le plus petit numéro parmi les étapes que vous n'avez pas encore réussies.

Activation et suppression de l'état de réussite

● Activation

L'état de réussite est automatiquement activé et affiché à l'écran lorsque vous choisissez une étape ou un morceau. Vous pouvez ainsi voir en un clin d'œil si vous avez réussi ou non l'étape ou le morceau sélectionné(e).

Lorsqu'une étape est sélectionnée



☆ : Étape réussie
Absence d'information : étape non encore réussie

Lorsqu'un morceau est sélectionné



☆ : une ou plusieurs étapes n'ont pas encore été réussies, mis à part la dernière
☆ ☆ : seule la dernière étape a été réussie
☆☆ : toutes les étapes ont été réussies à l'exception de la dernière
☆☆☆ : toutes les étapes ont été réussies

● Supression

Vous pouvez supprimer toutes les entrées liées à un état de réussite donné. Pour ce faire, sélectionnez le morceau ou l'étape dont vous voulez effacer l'état de réussite et maintenez la touche [KEYS TO SUCCESS] enfoncée pendant plus de trois secondes. Une fois que l'état de réussite a été supprimé, le message « Cleared » (Supprimé) s'affiche à l'écran. Au terme de cette opération, plus aucune information n'apparaît lors de la sélection du morceau ou de l'étape concerné(e).



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

Cleared

NOTE

- Vous ne pouvez pas supprimer d'entrées pendant la reproduction d'un morceau ou d'une étape. Si un morceau ou une étape est en cours de reproduction, commencez par l'arrêter.

NOTE

- La suppression de l'enregistrement du morceau supprime également toutes les entrées concernant l'état de réussite des étapes.

Listening Timing Waiting

Vous pouvez sélectionner un morceau quelconque et l'utiliser dans le cadre d'une leçon pour la main gauche, la main droite ou les deux mains. La fonction Song Lesson (Leçon de morceau) vous apprend à jouer des morceaux en trois étapes faciles. Les morceaux susceptibles d'être utilisés avec la fonction Lesson incluent les morceaux transférés d'un ordinateur vers la mémoire flash (format SMF 0 uniquement ; reportez-vous à la page 60). La procédure de transfert des morceaux est décrite à la page 61.

Modes de leçon :

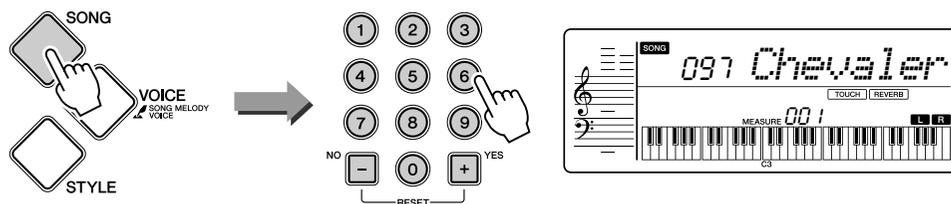
- 1 Listening (Écoute)**Écoutez et apprenez la mélodie ou le rythme du morceau sélectionné.
- 2 Timing (Synchronisation)**.....Apprenez à jouer les notes en même temps que le morceau, selon le tempo approprié.
- 3 Waiting (Attente)**.....Apprenez à jouer les notes correctes.

1 Sélectionnez le morceau souhaité pour votre leçon.

Pour obtenir des instructions sur la sélection de morceau, reportez-vous à la page 16. Si vous voulez vous exercer sur un morceau que vous avez transféré depuis un ordinateur, il faudra sélectionner un numéro de morceau supérieur à 108.



- Vous ne pouvez pas utiliser de morceaux utilisateur pour la leçon.



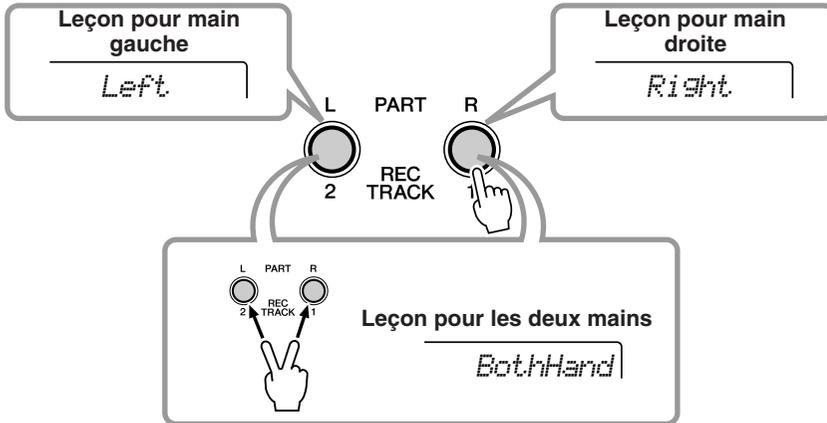
L'instrument contient 102 morceaux intégrés. Certains morceaux (tel qu'indiqué ci-dessous) sont exclusivement destinés aux leçons pour la main droite et ne peuvent pas servir pour les leçons applicables à la main gauche ou aux deux mains.

● Morceaux pour la leçon destinée à la main droite

Numéros de morceau : 020–050, 071–076, 079

2 Sélectionnez la partie sur laquelle vous voulez vous entraîner.

Appuyez respectivement sur la touche [R] pour choisir une leçon destinée à la main droite, sur la touche [L] dans le cas d'une leçon pour la main gauche et simultanément sur les touches [R] et [L] afin de sélectionner une leçon pour les deux mains. La partie sélectionnée s'affiche.



Le message « No LPart » apparaîtra à l'écran si vous sélectionnez la partie gauche d'un morceau conçu pour les leçons à main droite, qui ne contiennent pas de données pour la partie à main gauche. Ces morceaux ne peuvent pas servir dans le cadre des leçons destinées à la main gauche ou aux deux mains.

No LPart



- Dans le cas de morceaux transférés depuis un ordinateur, l'indication « No LPart » (Pas de partie pour la main gauche) n'apparaîtra pas, même s'il n'y a pas de partie pour la main gauche dans le morceau.

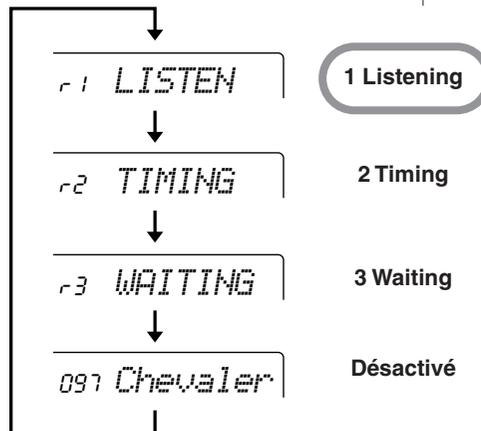
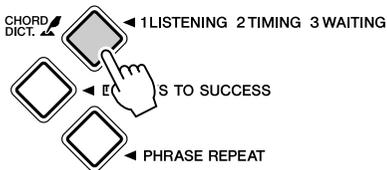
3 Sélectionnez le mode Lesson souhaité.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], les différents modes de leçon disponibles sont sélectionnés dans l'ordre suivant : 1 Listening → 2 Timing → 3 Waiting → Off → 1 Listening, et ainsi de suite. Le mode de leçon actuellement sélectionné s'affiche à l'écran.

Pour les besoins de cet exemple, sélectionnez « 1 Listening ».



- Lorsque vous changez la voix mélodique du morceau, la position de la clé affichée à l'écran peut glisser (par paliers d'une octave) en fonction de la voix sélectionnée.



4 Lancez la leçon.

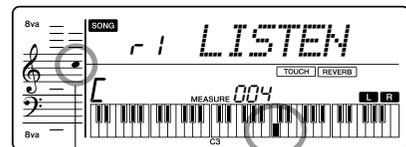
La reproduction de morceau démarre automatiquement lorsque vous sélectionnez le mode de leçon et les notes appropriées s'affichent à l'écran.



- Vous ne pouvez utiliser ni de voix Dual (en Duo) ni de voix Split (Partagée) pendant les leçons.
- Le point de partage est fixe et ne peut pas être modifié. Pour la leçon à main gauche, il est fixé à 59 ou B2 ; pour la leçon sur les accords à main gauche, il est spécifié sur 54 ou F#2.

1 Listening

Dans ce mode, il n'est nul besoin de jouer au clavier. La mélodie et les accords (en d'autres termes, la musique que vous devez apprendre) de la partie que vous avez sélectionnée comme modèle retentissent. Écoutez-les avec attention et apprenez à les maîtriser.



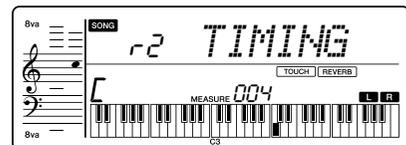
La partition et les positions des notes de la mélodie modèle s'affichent à l'écran.



La leçon « 2 Timing » démarre dès que vous appuyez sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING].

2 Timing

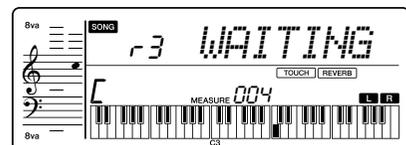
Dans ce mode, essayez de jouer les notes au tempo correct. Efforcez-vous simplement de jouer chaque note en même temps que l'accompagnement rythmique. Les notes correctes seront entendues même si vous jouez de fausses notes, aussi longtemps que vous maintenez sur le rythme. Jouez les notes affichées à l'écran.



La leçon « 3 Waiting » démarre dès que vous appuyez sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING].

3 Waiting

Dans ce mode, essayez de jouer les notes correctes. Les notes que vous devez jouer apparaissent sur la partition et le clavier à l'écran. L'exécution du morceau est interrompue jusqu'à ce que vous jouiez la note appropriée.



Vous pouvez sélectionner les différents modes de leçon en appuyant sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING].

5 Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].



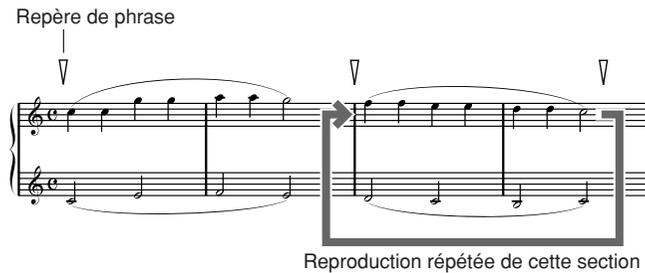
Grade (Évaluation)

Une fois que le morceau a été entièrement exécuté en mode Lesson 2 Timing ou 3 Waiting, votre performance est évaluée selon quatre niveaux : OK, Good (Bien), Very Good (Très bien) ou Excellent.

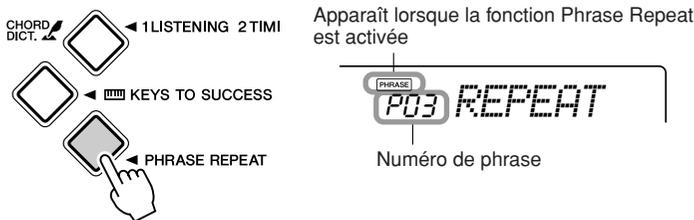
OK
Good
Very Good!
Excellent!

Phrase Repeat

Cette fonction vous permet de vous exercer de manière répétée à jouer des phrases difficiles. Pour ce faire, il vous suffit de sélectionner une phrase et de la jouer de façon répétée. Vous pouvez également assourdir une des parties et vous entraîner à jouer uniquement l'autre de manière répétée. De même, vous pouvez vous exercer à jouer la phrase spécifiée à l'aide des modes Lesson « 1 Listening », « 2 Timing » et « 3 Waiting » décrits à la page 31.



Jouez le morceau et appuyez sur la touche [PHRASE REPEAT] au niveau de la phrase que vous souhaitez répéter. Le numéro de phrase approprié s'affiche à l'écran et la reproduction répétée démarre après l'introduction. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner un numéro de phrase quelconque du morceau et arrêtez la reproduction répétée en appuyant sur la touche [PHRASE REPEAT]. Le mode Phrase Repeat est alors annulé et la reproduction du morceau reprend en mode normal.



NOTE

- Pour activer Phrase Repeat (Répétition de phrase), vérifiez que le mode « Keys to Success » est désactivé car cette fonction est indisponible sous ce mode.
- Pour changer de morceau, désactivez d'abord la fonction Phrase Repeat, puis sélectionnez le morceau souhaité.

NOTE

- Si vous utilisez la fonction Phrase Repeat avec un des modes Lesson « 1 Listening », « 2 Timing » ou « 3 Waiting », la fonction d'évaluation de ces modes sera indisponible. Pour désactiver ces modes, appuyez plusieurs fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] afin de sélectionner « off » (le numéro de la phrase apparaît à l'écran).

Changement de section de reproduction

Vous pouvez sélectionner une section étendue pour la répétition (comprenant plusieurs phrases) en spécifiant une phrase de début (point A) et une phrase de fin (point B) à l'aide de la touche [A-B REPEAT]. Ceci s'effectue en cours de reproduction ou à l'arrêt.

Appuyez une première fois sur la touche [A-B REPEAT] au niveau de la phrase de début de la section que vous voulez répéter (point « A »), servez-vous des touches [+] / [-] pour sélectionner les différentes phrases à inclure, puis appuyez une deuxième fois sur la touche [A-B REPEAT]. La dernière phrase sélectionnée est alors définie en tant que phrase finale (point B) de la reproduction répétée. La mention « REPEAT » (Répétition) s'affiche à l'écran et la section A-B définie pour le morceau est reproduite de manière répétée. (Si la reproduction est à l'arrêt, appuyez sur la touche [START/STOP] pour la démarrer.)

Arrêtez la reproduction répétée entre les points A et B en appuyant sur la touche [PHRASE REPEAT]. La mention « REPEAT » s'affiche à l'écran et la phrase actuellement sélectionnée est reproduite de manière répétée.

NOTE

- Le fait de ne spécifier que le point A entraîne la répétition des parties comprises entre le point A et la fin du morceau.

Reproduction à l'aide de la base de données musicale

Vous voulez jouer de la musique selon votre style préféré, mais vous ne savez pas choisir la voix et le style les mieux adaptés au genre musical souhaité... il suffit de sélectionner le style adéquat dans la base de données musicale. Les réglages de panneau seront automatiquement ajustés pour produire la combinaison idéale de sons et de styles !

1 Appuyez sur la touche [MUSIC DATABASE] (Base de données musicales).



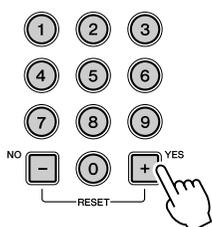
00 : *AlvFever*

Un nom de base de données musicale apparaît à l'écran.

2 Sélectionnez une base de données musicale.

En vous référant à la liste de catégories de la base de données musicale affichée sur le panneau, sélectionnez une base de données musicale correspondant à l'image du morceau que vous comptez jouer.

Par exemple, sélectionnez un morceau de la catégorie « SWING&JAZZ » (047-056) si vous souhaitez jouer du jazz.



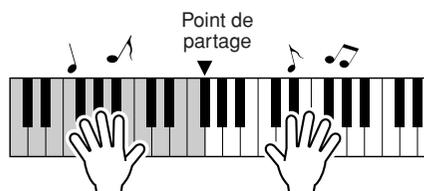
MUSIC DATABASE

001 - POP
011 - ROCK
019 - DANCE
028 - BALLAD
039 - R&B
047 - SWING&JAZZ
057 - EASY LISTENING
072 - LATIN
081 - COUNTRY
086 - BALLROOM
091 - 100 TRADITIONAL

05 : *MoonLit*

3 Reproduisez les accords de la main gauche et la mélodie de la main droite.

La reproduction du style jazz débute dès que vous jouez un accord de la main gauche dans la section située à gauche du point de partage (page 47). Reportez-vous à la page 25 pour les détails sur l'interprétation des accords.

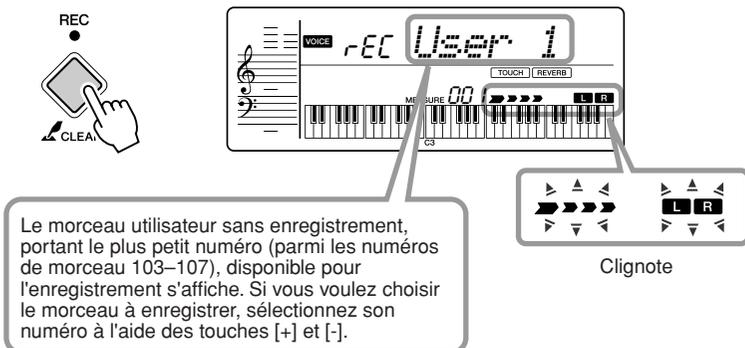


Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction.

Enregistrement de votre propre performance

Vous pouvez enregistrer jusqu'à cinq de vos performances en tant que morceaux utilisateur (Utilisateur 1–5 : numéros de morceau 103–107). Considérez chaque morceau utilisateur comme une sorte de panier ou de tiroir destiné à recevoir votre enregistrement. Rappelez-vous que vous pouvez également enregistrer un style (contenant des changements d'accords) en même temps que votre performance.

1 Appuyez sur la touche [REC].



- Il est possible d'enregistrer au total près de 10 000 notes ou 5 500 changements d'accords dans les cinq morceaux utilisateur.



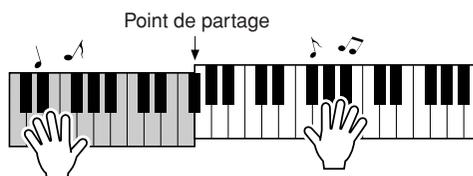
- L'accompagnement ne peut être ni activé ni désactivé une fois que la touche [REC] est enfoncée.

Après avoir sélectionné le morceau utilisateur souhaité en vue de l'enregistrement, vous pouvez également choisir un style à enregistrer. Pour ce faire, appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez le numéro de style tandis que l'indication ACMP apparaît.

Vous pouvez désactiver le mode Record en appuyant à nouveau sur la touche [REC] (L et R arrêtent de clignoter).

2 Lancez l'enregistrement.

L'enregistrement commence dès que vous jouez au clavier.



Si vous jouez des notes situées à gauche du point de partage alors que l'accompagnement automatique est activé, le style sera audible et s'enregistrera en même temps que votre performance.

Lorsque l'accompagnement automatique est désactivé, seule votre performance au clavier est enregistrée.

ATTENTION

- Si tous les morceaux utilisateur (numéros de morceau 103–107) contiennent des données enregistrées, le morceau 103 sera automatiquement sélectionné. Dans ce cas, vous enregistrez par écrasement et effacez toutes les données précédemment stockées sur le morceau 103. Par conséquent, il convient d'être prudent afin d'éviter de supprimer des données que vous souhaitez conserver.

3 Arrêtez l'enregistrement.

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter l'enregistrement et écrire les données sur le morceau utilisateur. (Le message « Writing! » s'affiche).

Pour reproduire la nouvelle performance enregistrée, appuyez sur la touche [START/STOP].

- Pour effectuer un enregistrement avec le style souhaité, activez l'accompagnement automatique (voir l'étape 4 de la page 20) et procédez à l'enregistrement conformément aux instructions.

ACMP ON (Le voyant « ACMP ON » s'allume)

- Pour enregistrer votre performance uniquement, désactivez l'accompagnement automatique et effectuez l'enregistrement en suivant la procédure normale.

ACMP ON (Le voyant « ACMP ON » est éteint)

ATTENTION

- N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque le message « Writing! » (En cours d'écriture !) apparaît à l'écran. Cela risquerait d'endommager la mémoire flash interne et d'entraîner la perte de données.

NOTE

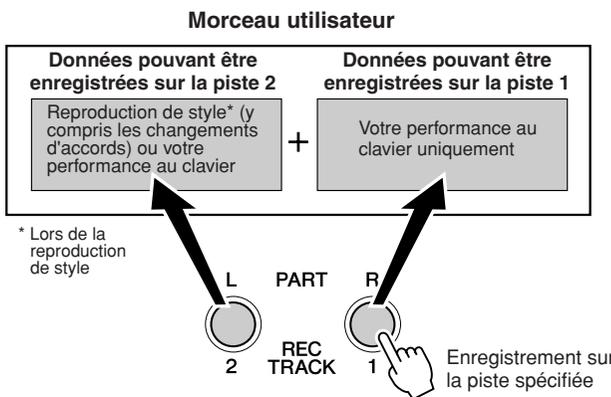
- Utilisez l'application Musicsoft Downloader pour sauvegarder les morceaux utilisateur sur un ordinateur (page 60).

Enregistrement sur une piste spécifique

Les morceaux utilisateur sont organisés en deux pistes : la piste 1 et la piste 2. Vous pouvez choisir la piste sur laquelle vous voulez effectuer l'enregistrement.

À propos de l'enregistrement de piste

Si vous commencez l'enregistrement en spécifiant une piste donnée, celle-ci sera écrasée (les données existantes de la piste seront supprimées et remplacées par le nouvel enregistrement).



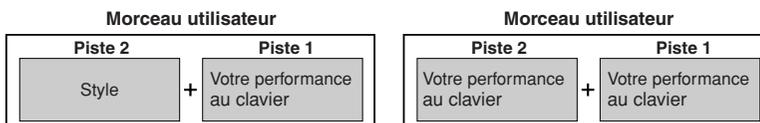
NOTE

- Procédez à l'enregistrement en suivant les étapes décrites à la page précédente. Votre performance sera enregistrée sur la piste 1 et le style (si vous en utilisez un) sur la piste 2.

NOTE

- Vous ne pouvez enregistrer ni le niveau de réverbération ni le déclin du métronome ni les réglages de la transposition ou de l'accordage.
- Les réglages et les touches ci-dessous ne sont pas soumis à modification. S'ils viennent à être changés, les nouveaux réglages ne seront pas enregistrés lorsqu'ils sont effectués pendant la procédure d'enregistrement : fonction ACMP ON/OFF, point de partage, type de réverbération, type de chœur, type d'harmonie, touche [FUNCTION], touche [PORTABLE GRAND].

Vous pouvez enregistrer votre performance au clavier sur la piste 1 uniquement. Par contre, vous avez la possibilité d'enregistrer un style ou votre performance sur la piste 2, de sorte que vous obtenez un morceau utilisateur du type de celui qui est décrit ci-dessous.



Spécification de l'enregistrement des pistes

1 Activez ou désactivez l'ACMP (accompagnement automatique) en fonction des données que vous voulez enregistrer.

Pour enregistrer la reproduction de style, activez l'ACMP. Pour enregistrer uniquement votre performance au clavier, désactivez l'ACMP.

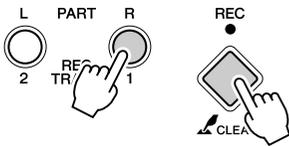
2 Choisissez la piste que vous souhaitez enregistrer.

Choisissez la piste 2 lorsque vous voulez enregistrer le style.

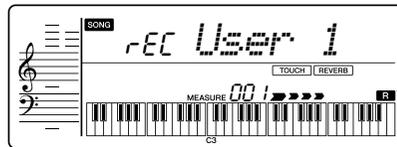
Pour enregistrer votre performance au clavier, vous spécifiez l'une ou l'autre piste au choix.

● Enregistrement sur la piste 1

Appuyez sur la touche [REC TRACK 1] (Enregistrer piste 1) tout en maintenant la touche [REC] enfoncée.



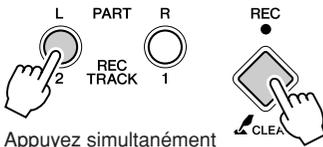
Appuyez simultanément sur les deux touches



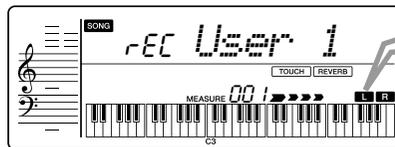
Clignote lorsque la piste 1 est sélectionnée pour l'enregistrement.

● Enregistrement sur la piste 2

Appuyez sur la touche [REC TRACK 2] (Enregistrer piste 2) tout en maintenant la touche [REC] enfoncée.



Appuyez simultanément sur les deux touches



Clignote lorsque la piste 2 est sélectionnée pour l'enregistrement.

S'allume pour signaler l'existence de données enregistrées.

S'éteint lorsqu'il n'y a pas de données enregistrées ou que la fonction Mute (Assourdissement) est activée (page 51) afin de désactiver la reproduction de la piste.

3 Appuyez sur les touches [+] ou [-] pour sélectionner le morceau utilisateur que vous voulez enregistrer.

rEC User 3

Si vous souhaitez enregistrer la reproduction du style sur la piste 2, appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez le style de votre choix.

4 Lancez l'enregistrement.

Exécutez les étapes 2 et 3 des pages 37–38.

Lorsque vous jouez des notes à gauche du point de partage alors que l'accompagnement automatique est activé, le style devient audible et il est enregistré. Si l'accompagnement automatique est désactivé, seule votre performance sera enregistrée lorsque vous jouez au clavier (quelle que soit la touche enfoncée).

NOTE

- Gardez à l'esprit que les pistes 1 et 2 seront toutes deux remplacées par de nouvelles données si vous effectuez l'enregistrement sans spécifier de piste.
- « L » et « R » clignotent, indiquant que vous avez spécifié la piste 1 alors que l'accompagnement automatique est activé. Pour enregistrer votre propre performance, appuyez sur la touche [TRACK 2] afin d'interrompre le clignotement de « L ». Si vous cherchez à enregistrer un style, appuyez sur la touche [REC] pour annuler l'enregistrement et répétez la procédure depuis le début.

NOTE

- Pour enregistrer uniquement la partie rythmique (percussion), appuyez sur la touche [START/STOP] afin de ne reproduire que le seul rythme, puis introduisez le changement de section en appuyant sur la touche [INTO/ENDING/rit.] ou [MAIN/AUTO FILL].
- Vous pouvez enregistrer une nouvelle piste tout en écoutant une piste enregistrée précédemment (l'indicateur de piste apparaît). Vous avez également la possibilité d'assourdir les pistes enregistrées (la piste disparaît) tout en enregistrant une nouvelle piste, en appuyant sur la touche de la piste souhaitée.

Suppression de morceaux utilisateur

Suppression d'un morceau utilisateur en entier



- Vous ne pouvez pas supprimer une piste spécifique d'un morceau utilisateur.

- 1 Appuyez sur la touche [SONG] et sélectionnez le morceau utilisateur à supprimer à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-].**

103 User 1

- 2 Appuyez sur la touche [REC] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.**

L'écran Song Delete (Suppression de morceau) apparaît.



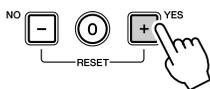
Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

YES ClrUser1

Vous annulez l'opération de suppression en appuyant sur la touche [-/NO].

- 3 Appuyez sur la touche [+ /YES].**

Un message de confirmation apparaît à l'écran.

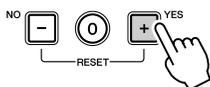


YES Sure?

Vous annulez l'opération de suppression en appuyant sur la touche [-/NO].

- 4 Appuyez sur la touche [+ /YES] pour supprimer le morceau.**

Le message « Writing! » apparaît pendant la suppression de la piste.



Writing!

Initialization

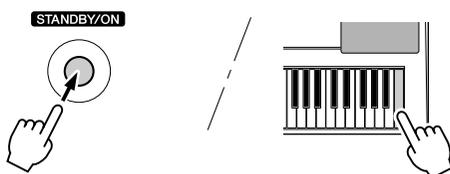
Initialization (Initialisation)

Cette fonction efface toutes les données sauvegardées dans la mémoire flash de l'instrument et restaure les réglages par défaut initiaux.

Les procédures d'initialisation suivantes sont disponibles.

Mettez l'instrument sous tension en appuyant sur l'interrupteur [STANDBY/ON] tout en maintenant la note blanche la plus haute du clavier enfoncée.

Les données sauvegardées sont effacées et les valeurs par défaut restaurées.



ATTENTION

- Lorsque vous exécutez l'opération d'initialisation, les paramètres de sauvegarde sont effacés.

L'initialisation ne supprime pas les fichiers transférés depuis l'ordinateur. Pour supprimer les fichiers, reportez-vous à la section « Suppression de fichiers » ci-dessous.

● Paramètres enregistrés lors de la sauvegarde :

- Morceaux utilisateur
- Numéro de style 107
- Activation/désactivation de Touch Response
- État de réussite de morceau et d'étape
- Les réglages des fonctions suivantes : Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Demo Cancel, Panel Sustain

Bien que les paramètres ci-dessus soient toujours sauvegardés et conservés même lorsque l'instrument est mis hors tension, l'initialisation les efface complètement. Vous avez néanmoins la possibilité d'enregistrer les réglages en tant que données de sauvegarde sur votre ordinateur à l'aide du logiciel Musicsoft Downloader (MSD). Reportez-vous à la section « Transfert d'un fichier de sauvegarde depuis le PSR-E323/YPT-320 vers un ordinateur » en page 62.

Suppression de fichiers

Pour effacer des données de morceau et de style qui ont été transférées dans la mémoire flash interne depuis un ordinateur, mettez l'instrument sous tension en appuyant sur l'interrupteur [STANDBY/ON], tout en enfonçant simultanément la touche blanche et les trois touches noires les plus hautes du clavier.



ATTENTION

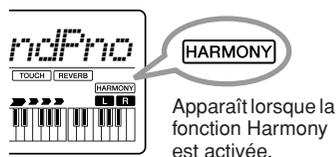
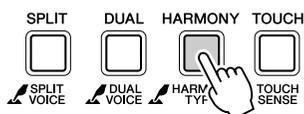
- Lorsque vous supprimez les fichiers, les données de morceau et de style que vous avez achetées et téléchargées sont également effacées. Prenez soin de sauvegarder toutes les données importantes en les transférant sur un ordinateur à l'aide de l'application Musicsoft Downloader (page 62).

Réglages des voix

Application de la fonction Harmony

Cette fonction ajoute des notes d'harmonie ainsi que des effets de trémolo ou d'écho à la voix principale.

- 1 Appuyez sur la touche [HARMONY] pour activer l'harmonie.
Si vous ne voulez pas ajouter de notes d'harmonie, appuyez à nouveau sur la touche [HARMONY] pour désactiver cette fonction.

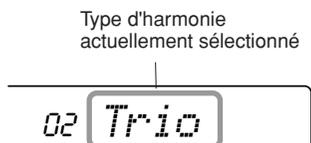


Apparaît lorsque la fonction Harmony est activée.

NOTE

- Lorsque vous appuyez sur la touche [HARMONY] pour activer cette fonction, le type d'harmonie correspondant à la voix principale actuellement sélectionnée est automatiquement choisi.

- 2 Maintenez la touche [HARMONY] enfoncée pendant plusieurs secondes. La mention « HarmType » (Type harmonie) apparaît quelques secondes à l'écran, suivie du type d'harmonie.



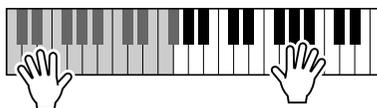
NOTE

- Vous pouvez également accéder à l'écran de réglage du type d'harmonie en appuyant plusieurs fois sur la touche [FUNCTION].
- Si vous utilisez la fonction Chord Dictionary (Dictionnaire d'accords), l'harmonie sera désactivée.

- 3 Sélectionnez le type d'harmonie de votre choix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-]. Reportez-vous à la liste des types d'harmonie en page 79.
Essayez de jouer au clavier en appliquant la fonction Harmony. Les effets et le fonctionnement de chaque type d'harmonie sont différents. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Comment faire retentir les différents types d'harmonie » ci-dessous, ainsi qu'à la liste des types d'harmonie.

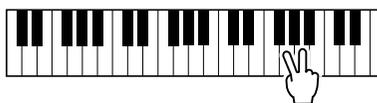
● Comment faire retentir les différents types d'harmonie

• Types d'harmonie 01–05



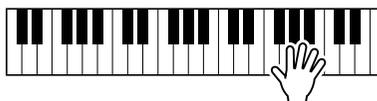
Appuyez sur les touches de la section à main droite du clavier tout en jouant des accords dans la plage de l'accompagnement automatique alors que ce dernier est activé (page 20).

• Types d'harmonie 06–12 (Trille)



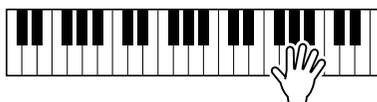
Maintenez deux notes enfoncées.

• Types d'harmonie 13–19 (Trémolo)



Maintenez les touches enfoncées.

• Types d'harmonie 20–26 (Écho)



Maintenez les touches enfoncées.

Vous pouvez ajuster le volume de l'harmonie dans les réglages de fonctions (page 56).

NOTE

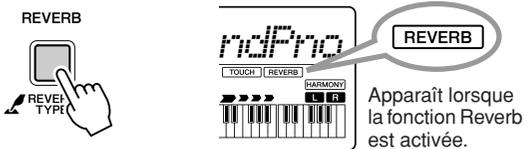
- Les notes d'harmonie ne s'appliquent qu'aux voix principales et non aux voix en duo ou partagées.
- Les notes situées à gauche du point de partage du clavier ne produisent pas de note d'harmonie lorsque l'accompagnement automatique est activé (le voyant ACMP ON est allumé).

Application de la fonction Reverb

La fonction Reverb (Réverbération) ajoute l'ambiance d'une pièce ou d'une salle de concert au son que vous jouez au clavier.

Application de la réverbération

Appuyez sur la touche [REVERB] pour activer la réverbération. Par défaut, celle-ci est activée. Vous pouvez obtenir un aperçu du type de réverbération sélectionné en jouant au clavier. Pour désactiver la fonction Reverb, appuyez de nouveau sur la touche [REVERB].



Sélection d'un type de réverbération

Le type idéal est automatiquement sélectionné chaque fois que vous choisissez un morceau ou un style, mais vous pouvez opter pour n'importe quel type de réverbération disponible.

- 1 Maintenez la touche [REVERB] enfoncée pendant plusieurs secondes. La mention « REVERB » apparaît quelques secondes à l'écran, suivie du type de réverbération.

02 Hall2

Type de réverbération actuellement sélectionné

- 2 Sélectionnez le type de réverbération de votre choix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-]. Reportez-vous à la liste des types de réverbération à la page 80 pour plus de détails. Vous pouvez ajuster la profondeur de la réverbération dans les réglages des fonctions (page 56).

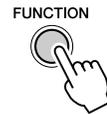


- Vous pouvez également accéder à l'écran de réglage du type de réverbération en appuyant plusieurs fois sur la touche [FUNCTION].

Application de la fonction Chorus

Cet effet rend le son de la voix plus riche, plus chaud et plus spacieux. Le type de Chorus (Chœur) le plus approprié est automatiquement sélectionné lorsque vous choisissez une voix ; vous pouvez néanmoins choisir n'importe quel type disponible.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « Chorus » apparaisse. La mention « Chorus » apparaît quelques secondes à l'écran, suivie du type de chœur.



Chorus 1

Type de chœur actuellement sélectionné

- 2 Sélectionnez le type de chœur de votre choix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-]. Reportez-vous à la liste des types de chœur à la page 80 pour plus de détails. Vous pouvez ajuster la profondeur du chœur de manière indépendante pour les voix principale, en duo et partagée dans les réglages de fonctions (page 56).

Application de la fonction Panel Sustain

Cette fonction applique un maintien fixe aux voix du clavier via la commande de panneau.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « Sustain » (Maintien) apparaisse.



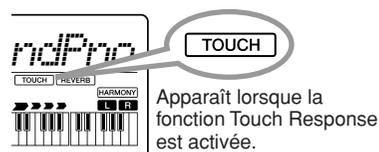
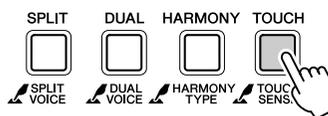
- 2 Appuyez sur la touche [+] pour activer la fonction Panel Sustain. L'effet de maintien du panneau est ajouté aux notes jouées au clavier lorsque la fonction Panel Sustain est activée. Pour désactiver celle-ci, appuyez sur la touche [-].



- Reportez-vous à la section « Connexion d'un sélecteur au pied » en page 9 pour plus d'informations sur l'application du maintien à l'aide du sélecteur au pied fourni en option.

Sensibilité de la réponse au toucher

Touch Response (Réponse au toucher)



Appuyez sur la touche [TOUCH] pour activer la réponse au toucher. Lorsqu'elle est activée, cette fonction vous permet de contrôler le volume des notes en fonction de la force de votre jeu. Par défaut, elle est activée. Appuyez à nouveau sur la touche [TOUCH] pour désactiver la réponse au toucher. Lorsque celle-ci est désactivée, l'instrument produit le même volume, quelle que soit la force de votre jeu.



- La fonction Touch Response ne pourra pas être utilisée avec certaines voix (telles que l'orgue), même si l'icône Touch Response apparaît sur l'écran.

Réglage de la sensibilité au toucher

Lorsque la réponse au toucher est activée, vous pouvez régler la sensibilité du clavier en réponse à la dynamique du clavier en trois étapes. Plus la valeur est élevée, plus la variation de volume est grande (facile) en réponse à la dynamique du clavier (autrement dit, plus la sensibilité est importante).

- 1 Maintenez la touche [TOUCH] enfoncée pendant plusieurs secondes. La mention « TouchSns » apparaît quelques secondes à l'écran, suivie de la valeur actuelle de la sensibilité au toucher.

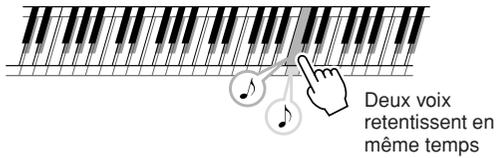


Sensibilité au toucher actuellement sélectionnée

- 2 Sélectionnez une valeur de sensibilité au toucher comprise entre 1 et 3 à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

Reproduction simultanée de deux voix – Dual

Vous pouvez sélectionner une deuxième voix qui sera reproduite en plus de la voix principale sélectionnée à la page précédente. Cette deuxième voix est appelée voix « Dual » (Duo).

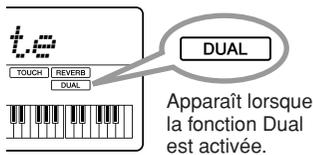
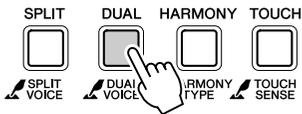


Reproduction de la voix Dual

Appuyez sur la touche [DUAL] pour activer la fonction Dual.

Lorsque la fonction Dual est activée, vous pouvez jouer une voix Dual, disposée en couche avec la voix principale.

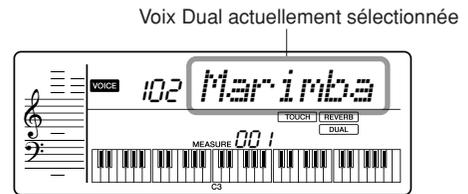
Pour désactiver la voix Dual et jouer uniquement la voix principale, appuyez à nouveau sur la touche [DUAL].



Sélection d'une voix Dual

La voix Dual la plus appropriée est automatiquement sélectionnée chaque fois que vous activez la fonction Dual, mais vous pouvez choisir n'importe quelle voix Dual disponible.

- 1 Maintenez la touche [DUAL] enfoncée pendant plusieurs secondes. L'indication « D. Voice » (Voix Dual) apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie par la voix Dual.



NOTE

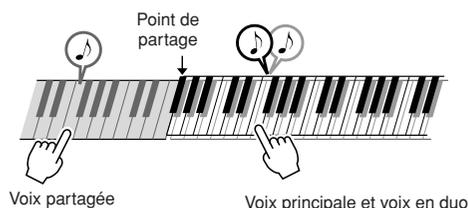
- Vous pouvez également accéder à l'écran de réglage de la voix Dual en appuyant plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] puis en sélectionnant Dual Voice (Voix en duo).

- 2 Sélectionnez une voix Dual. Sélectionnez la voix Dual de votre choix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-]. Reportez-vous à la liste des voix à la page 67.

Reproduction de voix différentes avec la main gauche et la main droite — Split

En mode Split (Partage), vous pouvez jouer des voix différentes à gauche et à droite du « point de partage » du clavier.

La voix principale et la voix Dual sont jouées dans la partie du clavier située à droite du point de partage, tandis que la voix reproduite dans la partie de gauche est appelée « Split Voice » (Voix partagée).

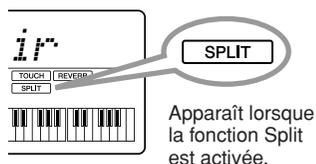
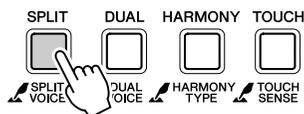


Reproduction de la voix partagée

Appuyez sur la touche [SPLIT] pour activer la fonction Split.

Lorsque la fonction Split est activée, vous pouvez jouer une voix partagée dans la section située à gauche du point de partage.

Si vous ne voulez pas jouer de voix partagée, appuyez sur la touche [SPLIT] pour désactiver la fonction Split.



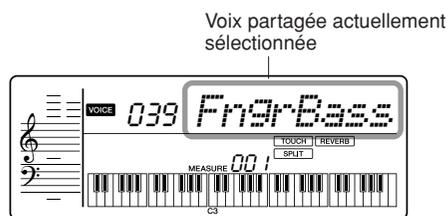
NOTE

• Le réglage du point de partage peut être modifié selon les besoins (page 47).

Sélection d'une voix partagée

Vous pouvez sélectionner une voix partagée différente en suivant la procédure décrite ci-dessous.

- 1 Maintenez la touche [SPLIT] enfoncée pendant plusieurs secondes. L'indication « S. Voice » (Voix partagée) apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie par la voix partagée.



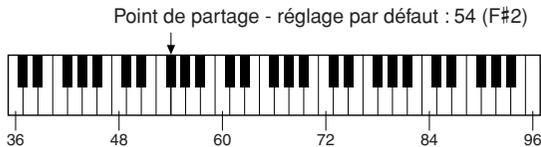
NOTE

• Vous pouvez également accéder à l'écran de réglage de la voix partagée en appuyant plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] puis en sélectionnant la voix partagée.

- 2 Sélectionnez une voix partagée. Sélectionnez la voix partagée de votre choix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-]. Reportez-vous à la liste des voix à la page 67.

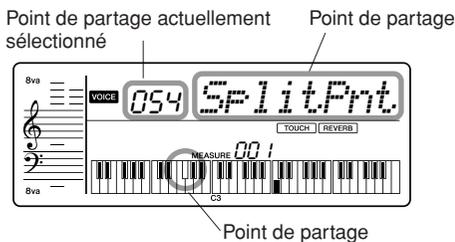
Détermination du point de partage

Le réglage du point de partage peut être modifié selon les besoins.



Le point de partage initial par défaut est réglé sur la touche 54 (touche F#2), mais vous pouvez le remplacer par une autre touche. Lorsque vous modifiez le point de partage, la plage de l'accompagnement automatique change également.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « SplitPnt » apparaisse.



- 2 Sélectionnez le point de partage à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].



- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement le réglage sur sa valeur par défaut (54 ou F#2).

Réglage du volume de voix

Il est possible de régler séparément le volume des voix principale, partagée et en duo.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que le réglage du volume de la voix apparaisse.

Sélectionnez « M.Volume » (Volume principal) pour le volume de la voix principale, « D.Volume » (Volume duo) pour celui de la voix Dual ou « S.Volume » (Volume partagé) pour celui de la voix partagée.

100 M. Volume

- 2 Réglez le volume de la voix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-].



- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement le réglage sur sa valeur par défaut. Celle-ci varie en fonction de la voix.

Réglage du nombre de temps par mesure du métronome et de la longueur de chaque temps

Dans cet exemple, nous allons effectuer les réglages pour une mesure de type 3/4.

- 1 Appuyez sur la touche [METRONOME] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes afin de sélectionner le nombre de temps par mesure à l'aide de la fonction « TimeSigN » (Type de mesure).



Nombre de temps par mesure.



- 2 Servez-vous des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-] pour sélectionner le nombre de temps par mesure. Un carillon est entendu sur le premier temps de chaque mesure alors que les temps suivants sont signalés par un dé clic. Si vous réglez ce paramètre sur « 00 », tous les temps seront marqués par un simple dé clic et non par un carillon en début de mesure. La plage disponible varie de 0 à 60. Sélectionnez la valeur 3 pour les besoins de cet exemple.



- Le type de mesure du métronome se synchronise sur un style ou un morceau en cours d'exécution, de sorte que ces paramètres ne sont pas modifiables pendant la reproduction d'un style ou d'un morceau.

- 3 Appuyez sur la touche [FUNCTION] autant de fois que nécessaire pour sélectionner la fonction « TimeSigD », qui permet de sélectionner la longueur des temps. La longueur du temps actuellement sélectionnée s'affiche.



Longueur d'un seul temps

- 4 Servez-vous des touches [+] et [-] pour sélectionner la valeur de temps souhaitée. Sélectionnez la longueur requise pour chaque temps : 2, 4, 8 ou 16 (blanche, noire, croche ou double croche). Sélectionnez 4 pour les besoins de l'exemple.

Réglage de volume du métronome

- 1 Appuyez de manière répétée sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que la mention « MetroVol » (Volume de métronome) apparaisse.



Volume de métronome

- 2 Réglez le volume du métronome à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

Octave

La hauteur de ton d'une note peut être élevée ou abaissée par intervalles d'une octave dans le cas des voix principale, en duo ou partagée.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que le réglage de l'octave de la voix apparaisse.

Sélectionnez « M. Octave » pour l'octave de la voix principale, « D. Octave » pour l'octave de la voix Dual et « S. Octave » pour l'octave de la voix partagée.



Valeur actuelle de l'octave

- 2 Réglez l'octave à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-].



- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement le réglage sur sa valeur par défaut (0).

Transpose

La fonction Transpose (Transposition) de l'instrument vous permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois, afin de faciliter l'interprétation des armures de clé difficiles ou l'adaptation du ton de clavier à la tessiture d'un chanteur ou d'autres instruments. Ainsi, si vous réglez la transposition sur « 5 » et que vous jouez un C (do), vous obtiendrez un ton en F (fa). Vous pouvez donc jouer votre morceau comme s'il était en C majeur et l'instrument le transpose en F.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que la mention « Transpos » (Transposition) apparaisse.



Valeur actuelle de la transposition

- 2 Utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] ou [-] pour régler la valeur de transposition entre -12 et +12, selon les besoins.



- La hauteur de ton des voix de kits de batterie (numéros de voix 109–121) ne peut pas être modifiée.
- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement le réglage sur sa valeur par défaut (00).

Tuning (Accordage)

Vous avez la possibilité d'affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. L'accordage général de l'instrument peut être déplacé vers le haut ou le bas de 100 centièmes maximum par incréments d'un centième (100 centièmes = 1 demi-ton).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que la mention « Tuning » (Accordage) apparaisse.



Valeur actuelle de l'accordage

- 2 Utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] ou [-] pour régler la valeur d'accordage entre -100 et +100, selon les besoins.



- La hauteur de ton des voix de kits de batterie (numéros de voix 109–121) ne peut pas être modifiée.
- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement le réglage sur sa valeur par défaut (000).

One Touch Setting

Il est parfois difficile de sélectionner la voix convenant à un morceau ou un style. La fonction One Touch Setting (Présélection immédiate) sélectionne automatiquement la voix la plus appropriée lorsque vous sélectionnez un style ou un morceau. Il vous suffit de sélectionner le numéro de voix « 000 » pour activer cette fonction.

- 1 Appuyez sur la touche [VOICE], puis sélectionnez le numéro de voix « 000 » à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].



Apparaît lorsque la fonction One Touch Setting est activée.

Cette opération permet d'activer la fonction One Touch Setting. Celle-ci est désactivée dès que vous sélectionnez un autre numéro de voix.

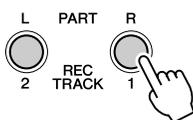
Réglages des morceaux

Assourdissement

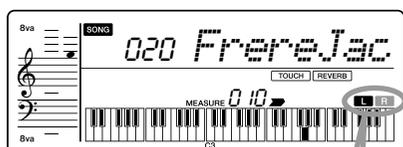
Le morceau est constitué de plusieurs pistes. Vous pouvez assourdir la piste 1 ou 2 pendant la reproduction du morceau. Vous avez la possibilité, au choix, d'activer ou de désactiver les parties à main gauche et à main droite, ce qui vous permet d'écouter la partie activée ou de vous exercer à jouer au clavier la partie désactivée.

- Vous pouvez assourdir la piste 1 en appuyant sur la touche [REC TRACK 1] pendant la reproduction de morceau.
- Vous pouvez assourdir la piste 2 ou la piste de style en appuyant sur la touche [REC TRACK 2] pendant la reproduction du morceau.

Vous annulez la fonction d'assourdissement en appuyant à nouveau sur les touches de piste correspondantes, [TRACK 1] (Piste 1) ou [TRACK 2] (Piste 2), pendant la reproduction du morceau ou en sélectionnant un autre morceau.



Le fait d'appuyer sur la touche [TRACK 1] ou [TRACK 2] assourdit la piste correspondante pendant la reproduction du morceau.

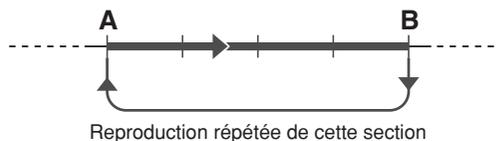


Allumé : la piste contient des données.

Éteint : la piste est assourdie ou ne contient pas de données.

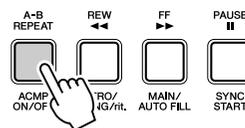
Fonction A-B Repeat (Répétition A-B)

Cette fonction vous permet de sélectionner une section de morceau pour la reproduction répétée, « A » étant le point de départ et « B » le point de fin de la reproduction répétée.



Reproduction répétée de cette section

- 1 Jouez le morceau et appuyez une première fois sur la touche [A-B REPEAT] au début de la section que vous voulez répéter (le point « A ») et une deuxième fois à la fin de cette section (le point « B »). La partie A-B spécifiée dans le morceau sera à présent reproduite de façon répétée.



A-B REPEAT

NOTE

- Les points de début et de fin de la répétition peuvent être définis par incréments d'une mesure.
- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat (Répétition A-B) une fois le morceau arrêté. Il vous suffit d'utiliser les touches [REW] et [FF] afin de sélectionner les mesures souhaitées puis d'appuyer sur la touche [A-B REPEAT] pour chaque point, et de démarrer la reproduction.
- Si vous souhaitez définir le point de départ « A » en tout début de morceau, vous appuierez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction de morceau.

Vous pouvez arrêter la reproduction répétée en appuyant sur la touche [A-B REPEAT]. Le message « off REPEAT » (Répétition désactivée) s'affiche à l'écran. Le mode A-B REPEAT est annulé et la reproduction du morceau se poursuit en mode normal.

NOTE

- La fonction A-B Repeat est annulée lorsque vous sélectionnez un nouveau mode Song ou Style.

Volume de morceau

Cette procédure vous permet d'ajuster l'équilibre entre la reproduction de morceau et les notes que vous jouez au clavier en réglant le volume sonore de la reproduction.

- 1 Appuyez sur la touche [SONG].
- 2 Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « SongVol » apparaisse.

Volume actuel du morceau



- 3 Réglez le volume du morceau en appuyant sur les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] ou [-].



- Appuyez sur les touches [+] et [-] simultanément pour réinitialiser automatiquement le réglage sur sa valeur par défaut (100).

Démarrage par tapotement

Sélectionnez le tempo à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-]. Après avoir sélectionné un morceau, vous pouvez régler le tempo en tapotant sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo requis, quatre fois pour des types de mesure à 4 temps et trois fois pour les mesures à 3 temps.

Pour modifier le tempo pendant la reproduction du morceau, appuyez deux fois sur la touche [TEMPO/TAP].



Changement de voix de mélodie

Vous pouvez changer la voix de la mélodie d'un morceau et opter pour la voix de votre choix.



- Vous ne pouvez pas changer la voix de la mélodie d'un morceau utilisateur.

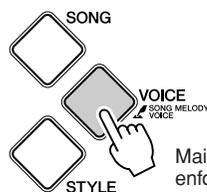
- 1 Sélectionnez un morceau et reproduisez-le. Reportez-vous à la section « Reproduction de morceaux » en page 16.
- 2 Sélectionnez la voix de votre choix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].



La voix sélectionnée est audible lorsque vous jouez au clavier.

Si un morceau en cours de lecture est arrêté au cours de cette procédure, il faudra appuyer sur la touche [START/STOP] pour relancer la reproduction.

- 3 Appuyez sur la touche [VOICE] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes. La mention « SONG MELODY VOICE » (Voix de la mélodie du morceau) apparaît sur l'écran pendant quelques secondes pour indiquer que la voix sélectionnée à l'étape 2 a remplacé la voix d'origine de la mélodie.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

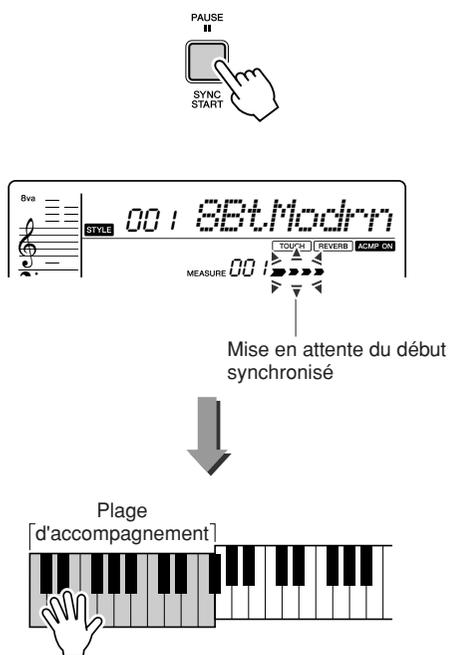
Fonctions de style (accompagnement automatique)

Lancement de la reproduction de style

Les deux méthodes suivantes peuvent être utilisées pour lancer la reproduction du style. Dans les deux cas, vous devez appuyer sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique avant de démarrer réellement la reproduction du style.

■ Synchro Start (début de l'accord)

Appuyez sur la touche [SYNC START]. Les flèches indiquant le temps clignotent, pour signaler que le début synchronisé est passé en mode veille. Les basses et les accords commencent à jouer dès que vous saisissez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier.



La reproduction du style débute dès qu'un accord est joué

Le mode d'attente de la fonction Sync Start est annulé dès que la reproduction du style commence.



- Lorsque vous appuyez sur la touche [SYNC START] pendant la reproduction de style, la reproduction s'arrête immédiatement et le mode veille de la fonction Sync Start est activé (les flèches indiquant le temps clignotent).

■ Démarrage par tapotement

Vous pouvez fournir un décompte sur n'importe quel tempo pour démarrer la reproduction. Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo de votre choix, 4 fois pour une mesure à 4 temps et 3 fois pour une mesure à 3 temps. Le rythme du style sélectionné démarre selon le tempo tapoté.

Les basses et les accords commencent à jouer dès que vous saisissez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier.



Réglage de volume du style

Cette procédure vous permet d'ajuster l'équilibre entre la reproduction de style et les notes que vous jouez sur le clavier en réglant le volume du son de la reproduction.

- 1 Appuyez sur la touche [STYLE].
- 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que la mention « StyleVol » (Volume de style) apparaisse.

Réglage actuel du volume de style



- 3 Réglez le volume de style à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].



- Appuyez sur les touches [+] et [-] simultanément pour réinitialiser automatiquement le réglage sur sa valeur par défaut (100).

Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords

La fonction Dictionary (Dictionnaire) consiste essentiellement en un « dictionnaire d'accords » intégré qui vous montre les notes individuelles des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez rapidement apprendre à le jouer.

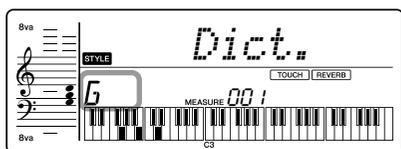
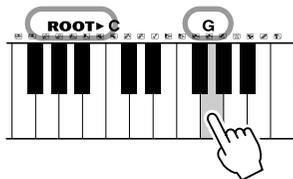
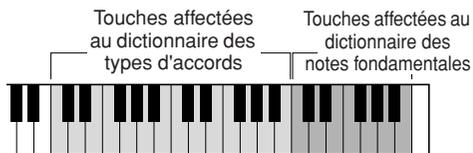
- 1 Maintenez la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] enfoncée pendant plusieurs secondes. La mention « Dict » apparaît à l'écran.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

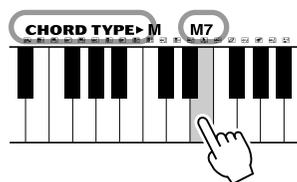
Dict.

- 2 À titre d'exemple, nous allons apprendre à jouer l'accord GM7 (septième majeure G). Appuyez sur la touche « G » (Sol) dans la section du clavier appelée « ROOT ► ». (La note est inaudible.) La note fondamentale que vous avez définie apparaît à l'écran.

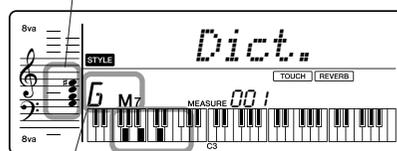


- 3 Appuyez sur la touche « M7 » (septième majeure) dans la section du clavier appelée « CHORD TYPE ► » (Type d'accords). (La note est inaudible.)

Les notes que vous devez jouer pour exécuter l'accord spécifié (note fondamentale et type d'accord) s'affichent à l'écran sous forme de notation et sur le schéma du clavier.



Notation de l'accord



Nom de l'accord (type et note fondamentale)

Notes individuelles de l'accord (clavier)

Pour appeler d'éventuelles combinaisons d'inversions d'accords disponibles, appuyez sur les touches [+]/[-].

NOTE

- Les accords majeurs sont généralement indiqués par leur note fondamentale uniquement. Par exemple, l'indication « C » sur une partition fait référence à un accord en « C majeur » (Do majeur). Pour rechercher le doigté d'un accord majeur, il suffit d'appuyer d'abord sur la note fondamentale puis sur la touche M correspondant au type d'accord concerné.
- Les accords suivants ne figurent pas dans la fonction Chord Dictionary : 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2.

- 4 Essayez de jouer un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier en vérifiant les indications qui s'affichent à l'écran. Lorsque vous avez correctement interprété l'accord, un carillon de cloche annonce votre réussite et le nom de l'accord clignote à l'écran.

Réglages des fonctions

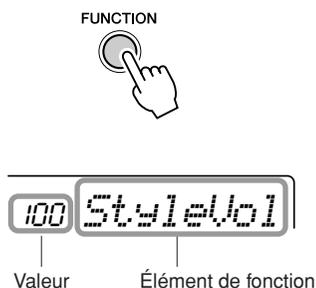
La touche [FUNCTION] vous permet d'accéder à une grande variété d'opérations liées à l'ajustement et à l'embellissement du son ainsi qu'aux réglages de connexion à des périphériques externes.

Sélection d'un élément et modification de sa valeur

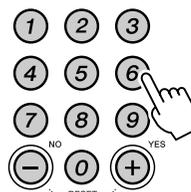
Vous avez la possibilité de régler jusqu'à 34 éléments différents.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément souhaité apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [FUNCTION], les 34 éléments liés aux fonctions s'affichent dans l'ordre. Vous trouverez une description et un exemple d'affichage dans la liste des réglages de fonctions aux pages 56–57.



2 Sélectionnez la valeur à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].



Pour les réglages d'activation et de désactivation ou le paramétrage du mode PC, servez-vous des touches [+]/[-].



- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement le paramètre numérique sur sa valeur par défaut.

Liste des réglages de fonctions

Élément	Écran	Plage/réglages	Description
Style Volume	<i>StyleVol</i>	000–127	Détermine le volume de style.
Song Volume	<i>SongVol</i>	000–127	Détermine le volume de morceau.
Transpose	<i>TransPos</i>	-12–00–12	Détermine la hauteur de ton de l'instrument par incréments de demi-tons.
Tuning	<i>Tuning</i>	-100–000–100	Règle la hauteur de ton du son de l'instrument par incréments d'un centième de ton.
Split Point	<i>SplitPnt</i>	000–127 (C-2–G8)	Détermine la note la plus haute de la voix partagée et règle le « point de partage », autrement dit la note qui sépare la voix partagée (inférieure) et la voix principale (supérieure). Les paramètres Split Point et Accompagnement Split Point sont automatiquement réglés sur la même valeur.
Touch Sensitivity	<i>TouchSns</i>	1 (Atténué) 2 (Moyen) 3 (Fort)	Lorsque la fonction Touch Response est activée, ce réglage détermine la sensibilité de la réponse au toucher.
Style Register	<i>StyleReg</i>	001–nnn	Sélectionnez et enregistrez un fichier de style à partir des fichiers flash chargés depuis un ordinateur.
Main Voice Volume	<i>M. Volume</i>	000–127	Détermine le volume de la voix principale.
Main Voice Octave	<i>M. Octave</i>	-2–0–2	Détermine la plage d'octaves de la voix principale.
Main Voice Chorus Send Level	<i>M. Chorus</i>	000–127	Détermine l'intensité du signal de la voix principale envoyé à l'effet de chœur.

Élément	Écran	Plage/réglages	Description
Dual Voice	<i>D.Voice</i>	001-482	Sélectionne la voix Dual.
Dual Voice Volume	<i>D.Volume</i>	000-127	Détermine le volume de la voix en duo.
Dual Voice Octave	<i>D.Octave</i>	-2-0-2	Détermine la plage d'octaves de la voix en duo.
Dual Voice Chorus Send Level	<i>D.Chorus</i>	000-127	Détermine l'intensité du signal de la voix en duo envoyé à l'effet de chœur.
Split Voice	<i>S.Voice</i>	001-482	Sélectionne la voix partagée.
Split Voice Volume	<i>S.Volume</i>	000-127	Détermine le volume de la voix partagée.
Split Voice Octave	<i>S.Octave</i>	-2-0-2	Détermine la plage d'octaves de la voix partagée.
Split Voice Chorus Send Level	<i>S.Chorus</i>	000-127	Détermine l'intensité du signal de la voix partagée envoyé à l'effet de chœur.
Reverb Type	<i>Reverb</i>	01-10	Détermine le type de réverbération, y compris sa désactivation (10). Reportez-vous à la liste des types de réverbération à la page 80.
Reverb Level	<i>RevLevel</i>	000-127	Détermine l'intensité du signal de la voix envoyé à l'effet de réverbération.
Chorus Type	<i>Chorus</i>	1-5	Détermine le type de chœur, y compris sa désactivation (05). Reportez-vous à la liste des types de chœur en page 80.
Panel Sustain	<i>Sustain</i>	ON/OFF	Détermine si le maintien du panneau est appliqué ou non en permanence aux voix principale/en duo/partagée. Le réglage s'applique de manière continue lorsqu'il est réglé sur ON et n'est pas appliqué lorsqu'il est spécifié sur OFF.
Harmony Type	<i>HarmType</i>	01-26	Définit le type d'harmonie. Reportez-vous à la liste des types d'harmonie de la page 79.
Harmony Volume	<i>HarmVol</i>	000-127	Détermine le niveau de l'effet d'harmonie en cas de sélection d'un type d'harmonie entre 1 et 5.
PC Mode	<i>PC mode</i>	OFF/PC1/PC2	Optimise les réglages MIDI lorsque vous connectez l'instrument à un ordinateur (page 59).
Local On/Off	<i>Local</i>	ON/OFF	Détermine si le clavier de l'instrument commande le générateur de sons interne (ON) ou non (OFF).
External Clock	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Détermine si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur une horloge externe (ON).
Initial Setup Send	<i>InitSend</i>	YES/NO	Permet de transférer les données de réglages du panneau vers l'ordinateur. Utilisez la touche [+] pour transférer les données.
Time Signature Numerator	<i>TimeSignN</i>	00-60	Détermine le type de mesure du métronome.
Time Signature Denominator	<i>TimeSignD</i>	Blanche, noire, croche, double croche	Règle la longueur de chaque temps de métronome.
Metronome Volume	<i>MetroVol</i>	000-127	Détermine le volume du métronome.
Lesson Track (R)	<i>R-Part</i>	01-16	Détermine le numéro de la piste guide de la leçon pour la main droite. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur. Reportez-vous à la section « Utilisation de morceaux transférés pour les leçons » en page 62.
Lesson Track (L)	<i>L-Part</i>	01-16	Détermine le numéro de la piste guide de la leçon pour la main gauche. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur. Reportez-vous à la section « Utilisation de morceaux transférés pour les leçons » en page 62.
Demo Cancel	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Détermine si l'annulation de la démonstration est activée ou désactivée. Si cette fonction est paramétrée sur ON, la reproduction du morceau de démonstration ne s'exécutera pas, même lorsque vous appuyez sur la touche [DEMO].

À propos de la norme MIDI

L'instrument dispose d'une borne MIDI qui peut être reliée à d'autres instruments et périphériques MIDI pour des fonctionnalités musicales étendues.

Qu'est-ce que la norme MIDI ?

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) est une norme internationale d'interface de communication entre les instruments de musique électronique et les périphériques de musique. Lorsque les instruments équipés de la norme MIDI sont connectés via un câble MIDI, il devient possible de transférer les données de performance et de réglage entre eux afin d'améliorer la performance et le potentiel de production de manière significative.



ATTENTION

- Ne connectez le PSR-E323/YPT-320 à un équipement externe qu'après avoir éteint tous les périphériques. Mettez ensuite les appareils sous tension en commençant par le PSR-E323/YPT-320, suivi des équipements externes connectés. Procédez dans l'ordre inverse lors de la mise hors tension.

NOTE

- Vous devez utiliser des câbles MIDI spéciaux (vendus séparément) pour connecter des appareils MIDI. Vous pouvez les acheter dans des magasins de musique, etc.

Transfert des données de performance vers et à partir d'un autre instrument

En connectant le PSR-E323/YPT-320 à d'autres périphériques MIDI ou à un ordinateur, vous pouvez utiliser les données de performance de l'instrument sur ces différents appareils, tout en recevant et en écoutant sur le PSR-E323/YPT-320 les données de performance en provenance de ces dispositifs.

Une interface Yamaha UX16 ou une interface USB-MIDI similaire (vendue séparément) est nécessaire pour effectuer la connexion MIDI entre le PSR-E323/YPT-320 et un ordinateur équipé d'une borne USB.

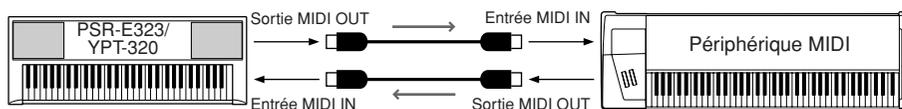
Veillez à acheter une interface Yamaha UX16 ou une interface USB-MIDI de qualité dans un magasin d'accessoires de musique, d'ordinateurs ou d'appareils électriques.

Si vous utilisez une interface UX16, installez le pilote fourni avec l'interface sur votre ordinateur.

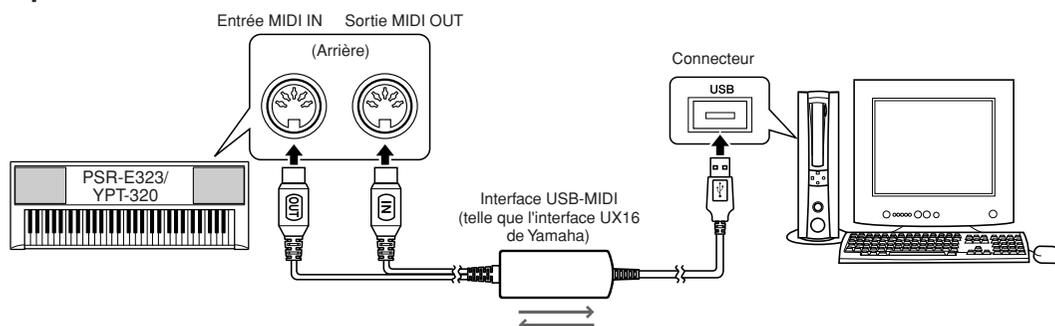
NOTE

- Les données de morceaux prédéfinis ne peuvent pas être transmises depuis l'instrument à l'aide de la fonction Song Out (Sortie morceau).

- Lorsque l'instrument est relié à un autre périphérique MIDI, il transmet/reçoit des données de performance.



- Lorsque l'instrument est relié à un ordinateur, il transmet/reçoit des données de performance.



■ Réglages MIDI

Ces réglages doivent être effectués lors de la transmission/réception de données de performance vers/depuis un périphérique MIDI ou un ordinateur connecté.

Réglages de Local Control

La fonction Local Control (Commande locale) détermine si les notes jouées sur l'instrument sont ou non émises par celui-ci ; le générateur de sons interne est actif lorsque la commande locale est activée et inactif lorsqu'elle est désactivée.

• On (Activé)

Il s'agit du réglage normal grâce auquel les notes jouées sur le clavier de l'instrument sont produites par le générateur de sons interne. Les données reçues via la borne MIDI de l'instrument sont également reproduites par le générateur de sons interne.

• Off (Désactivé)

Dans ce cas, l'instrument lui-même ne produit aucun son (performance au clavier, harmonie ou reproduction de style) et les données de performance sont transmises via la borne MIDI. Les données reçues par la borne MIDI de l'instrument sont également reproduites par le générateur de sons interne.

Vous pouvez régler Local Control dans les réglages de fonctions (page 56).



- Si l'instrument n'émet pas de son, il est fort probable que le réglage Local Control en soit la cause. La performance au clavier ne produit aucun son lorsque la fonction Local Control est réglée sur OFF.

Réglages de l'horloge externe

Ces réglages déterminent si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur le signal d'horloge d'un périphérique externe (ON).

• On

Les fonctions de l'instrument liées à l'heure sont synchronisées sur l'horloge d'un périphérique externe relié à la borne MIDI.

• Off

L'instrument utilise sa propre horloge interne (réglage par défaut).

Vous pouvez régler External Clock (Horloge externe) dans les réglages de fonctions (page 56).



- Si le réglage External Clock est spécifié sur ON et qu'aucun signal d'horloge n'est reçu du périphérique externe, les fonctions de morceaux, de styles et de métronome ne démarreront pas.

PC Mode (Mode PC)

Les réglages PC reconfigurent instantanément tous les réglages MIDI importants (comme illustré ci-dessous). Vous avez le choix entre les valeurs PC1, PC2 et OFF.



- Les paramètres Song Out (Sortie de morceau), Style Out (Sortie de style) et Keyboard Out (Sortie de clavier) ne sont modifiables qu'à l'aide du réglage PC. Ils ne sont pas configurables séparément.
- Les morceaux utilisateur peuvent être exploités sous Song Out.

● Tableau des réglages PC

	PC1	PC2*	OFF
LOCAL	Off	Off	On
EXTERNAL CLOCK	On	Off	Off
SONG OUT**	Off	Off	On
STYLE OUT***	Off	Off	On
KEYBOARD OUT****	Off	On	On

* Réglez le mode PC sur PC2 lorsque vous utilisez l'application Digital Music Notebook. Digital Music Notebook est une nouvelle plate-forme multimédia d'envergure, destinée à l'apprentissage de la musique et aux performances. Visitez le site Web ci-dessous pour obtenir plus d'informations sur la dernière version de Digital Music Notebook et sur la procédure d'installation.
www.digitalmusicnotebook.com

- ** Détermine si les données du morceau sont transmises via MIDI (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction du morceau.
- *** Détermine si les données du style sont transmises via MIDI (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction du style.
- **** Détermine si les données de performance au clavier de l'instrument sont transmises (ON) ou non (OFF).

1 Appuyez sur la touche [DEMO] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes de sorte à faire apparaître l'élément PC Mode.

DEMO



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

off PC mode

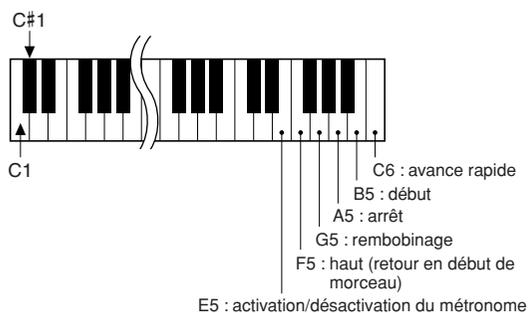
2 Sélectionnez PC1, PC2 ou OFF à l'aide des touches [+] et [-].

Commande à distance des périphériques MIDI

Vous pouvez également vous servir de cet instrument comme d'un périphérique de commande à distance pour l'application Digital Music Notebook sur votre ordinateur (via la connexion MIDI) afin de contrôler les fonctions de reproduction, d'arrêt et de transfert à partir du panneau.

● Touches de commande à distance

PSR-E323/YPT-320 : pour utiliser les fonctions de commande à distance, maintenez simultanément enfoncées les deux touches les plus graves du clavier (C1 et C#1) et appuyez sur la touche appropriée (voir ci-dessous).



- La commande à distance des périphériques MIDI fonctionne indépendamment du mode PC2.

Transmission des réglages de panneau du PSR-E323/YPT-320 (Initial Send)

Cette fonction transmet les réglages de panneau du PSR-E323/YPT-320 à un périphérique MIDI externe.

Lorsque vous enregistrez une performance du PSR-E323/YPT-320 sur un séquenceur externe ou un équipement similaire, cette fonction transmet les réglages de panneau du PSR-E323/YPT-320 actuellement sélectionnés, de sorte que lorsque la séquence est reproduite, les réglages de panneau d'origine sont automatiquement rétablis.

Vous pouvez régler Initial Send (Envoi initial) dans les réglages de fonctions (page 56).

Transfert de données entre le PSR-E323/YPT-320 et un ordinateur

Le PSR-E323/YPT-320 comprend 102 morceaux prédéfinis et 106 styles, mais vous pouvez charger d'autres morceaux et styles depuis l'ordinateur et les utiliser de la même manière que les morceaux prédéfinis à condition que les morceaux chargés soient au format SMF 0* ou SFF (Style File Format).

Les données des morceaux chargés sont stockées sur les numéros de morceau 108 et suivants, tandis que l'un des styles chargés peut être enregistré en tant que style 107.

Pour effectuer les opérations décrites dans cette section, vous devez utiliser un ordinateur relié à Internet afin de télécharger gratuitement l'application Musicsoft Downloader.

* Le format SMF (Fichier MIDI Standard) est l'un des formats de séquence compatibles les plus couramment utilisés pour stocker des données de séquence. La plupart des données de séquence MIDI disponibles dans le commerce sont proposées au format SMF 0.

Installation de Musicsoft Downloader

Vous pouvez télécharger l'application Musicsoft Downloader sur le site suivant. Vérifiez que votre ordinateur dispose d'une connexion à Internet.

<http://music.yamaha.com/download/>



- Consultez le site Web de Yamaha pour obtenir plus d'informations sur la dernière version de Musicsoft Downloader (version 5.4.0 ou supérieure) et la procédure d'installation correspondante.

● La configuration minimale requise pour utiliser Musicsoft Downloader sur l'ordinateur est la suivante :

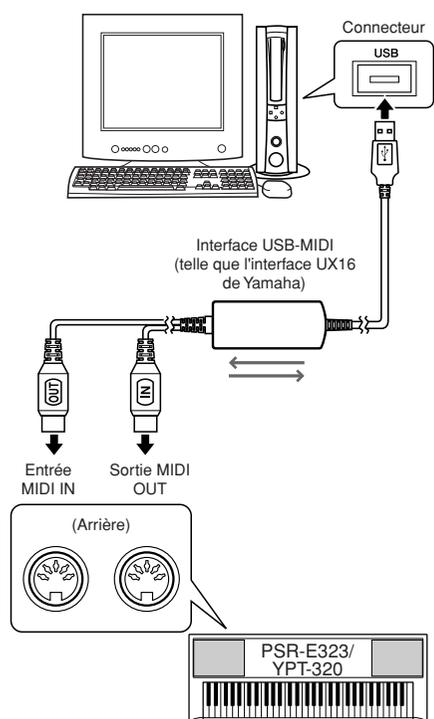
- Système d'exploitation : Windows 2000/XP/Vista
 - * Seule la version 32 bits est prise en charge.
- Processeur : 233 MHz minimum, Intel® Pentium®/Celeron® (il est recommandé d'avoir 500 MHz ou plus)
- Mémoire : 64 Mo minimum (256 Mo ou plus sont conseillés)
- Disque dur : au moins 128 Mo d'espace libre (au moins 512 Mo d'espace libre sont recommandés)
- Écran : 800 x 600 couleurs (16 bits)
- Autres : Microsoft® Internet Explorer®5.5 ou supérieur

Connexion à un ordinateur

Après avoir installé l'application Musicsoft Downloader sur l'ordinateur, connectez le PSR-E323/YPT-320 comme décrit ci-dessous. Une interface Yamaha UX16 ou une interface USB-MIDI similaire (vendue séparément) est nécessaire pour effectuer la connexion MIDI entre le PSR-E323/YPT-320 et un ordinateur équipé d'une borne USB.

Veillez à acheter une interface Yamaha UX16 ou une interface USB-MIDI de qualité dans un magasin d'accessoires de musique, d'ordinateurs ou d'appareils électriques.

Si vous utilisez une interface UX16, installez le pilote fourni avec l'interface sur votre ordinateur.



Transfert d'un fichier depuis un ordinateur

Vous pouvez transférer des fichiers de morceau et de style depuis votre ordinateur vers la mémoire flash de votre instrument. Déplacez le fichier depuis l'ordinateur vers « Flash Memory » (Mémoire flash) sous « Electronic Musical Instruments » (Instruments de musique électroniques) via Musicsoft Downloader. Pour plus de détails sur la transmission de fichiers de morceau et de style, reportez-vous à la rubrique de l'aide en ligne intitulée « Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument (pour les données non protégées) » de Musicsoft Downloader.

● Données susceptibles d'être chargées sur le PSR-E323/YPT-320 depuis un ordinateur

- Morceaux : 99 morceaux maximum (morceaux n° 108–)
- Données : 373 Ko
- Format des données : Format SMF 0 et 1
- Fichier : 09PK3.BUP (fichier de sauvegarde)
: *.mid (morceau MIDI)
: *.sty (fichier de style)

NOTE

- Il est possible que l'application Musicsoft Downloader ne puisse pas accéder à l'instrument dans les cas suivants :
 - Pendant la reproduction de style
 - Pendant la reproduction de morceau

⚠ ATTENTION

- Utilisez l'adaptateur secteur lors du transfert de données. Les données risquent d'être corrompues en cas de déchargement des piles pendant le transfert.
- Ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne débranchez/branchez jamais l'adaptateur secteur pendant la transmission de données. Les données ne seront ni transférées ni sauvegardées. En outre, le fonctionnement de la mémoire flash risque de devenir instable et son contenu de disparaître complètement lors de la mise sous ou hors tension de l'instrument.

NOTE

- Fermez la fenêtre pour quitter Musicsoft Downloader et réactivez le contrôle de l'instrument.

Transfert d'un fichier de sauvegarde depuis le PSR-E323/YPT-320 vers un ordinateur

Vous pouvez transférer des données de sauvegarde (page 41) autres que de type « État de réussite de morceau et d'étape » vers l'ordinateur, sous forme de « fichier de sauvegarde », à l'aide de l'application Musicsoft Downloader. Déplacez le fichier depuis « System Drive » (Disque système) sous « Electronic Musical Instruments » via Musicsoft Downloader. Pour plus de détails sur la transmission de fichiers de sauvegarde, reportez-vous à la rubrique de l'aide en ligne intitulée « Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument (pour les données non protégées) » de Musicsoft Downloader.

● Données susceptibles d'être transférées vers un ordinateur depuis le PSR-E323/YPT-320

- Fichier de sauvegarde (09PK3.BUP : données de sauvegarde contenant cinq morceaux utilisateur)
- Morceaux transférés depuis un ordinateur



- Il est impossible de transmettre des données de morceaux prédéfinis depuis le PSR-E323/YPT-320.

ATTENTION

- Les données de sauvegarde, y compris celles des cinq morceaux utilisateur, sont transmises/reçues sous forme de fichier unique. Par conséquent, toutes les données de sauvegarde (dont les cinq morceaux) sont écrasées chaque fois que vous transmettez ou recevez des données. Gardez cela à l'esprit lorsque vous transférez des données.
- Ne renommez pas le fichier de sauvegarde sur l'ordinateur. Si vous le faites, il ne sera pas reconnu lors du transfert vers l'instrument.

● Suppression de données de morceau transférées depuis la mémoire du PSR-E323/YPT-320

Pour effacer tous les morceaux transférés depuis l'ordinateur, utilisez la fonction « flash clear » (Effacer mémoire flash) à la page 41.

Pour effacer des morceaux spécifiques transférés depuis l'ordinateur, utilisez la fonction Delete (Supprimer) de Musicsoft Downloader.

● Utilisation de morceaux transférés pour les leçons

Pour utiliser des morceaux (au format SMF 0 uniquement) transférés depuis l'ordinateur avec les leçons, vous devez spécifier les canaux qui seront reproduits respectivement pour les parties de la main droite et de la main gauche. Reportez-vous à « Lesson Track (R) » ou « Lesson Track (L) » dans la liste des réglages de fonctions à la page 57.

La procédure de configuration de la « piste guide » est la suivante :

Sélectionnez le morceau transféré que vous voulez utiliser pour les leçons. Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que les mentions « R-Part » ou « L-Part » apparaissent à l'écran, puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] ou [-] pour sélectionner le canal que vous voulez reproduire en tant que partie spécifique pour la main gauche ou la main droite.

Nous vous conseillons de sélectionner le canal 1 pour la partie de la main droite et le canal 2 pour celle de la main gauche.

Dépistage des pannes

Problème	Cause possible et solution
Lors de l'activation ou de la désactivation de l'instrument, un son bref est temporairement audible.	Ceci est tout à fait normal et indique que l'instrument est branché.
L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument génère du bruit.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut provoquer des interférences. Pour éviter cela, veillez à couper votre téléphone portable ou à l'utiliser suffisamment loin de l'instrument.
Aucun son n'est obtenu lorsque vous appuyez sur les touches du clavier ou lancez la reproduction d'un morceau ou d'un style.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT située sur le panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est branché dans cette prise.
	Vérifiez l'état d'activation/de désactivation de la fonction Local Control (voir page 59).
Il semble que toutes les voix ne retentissent pas ou que le son soit entrecoupé.	L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes, y compris pour la voix en duo, la voix partagée, l'accompagnement automatique, le morceau et le métronome. Les notes supérieures à cette limite ne produisent pas de son.
Aucun son n'est émis lorsque vous jouez dans la section à main droite du clavier.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 54), les touches de la section à main droite du clavier servent uniquement à saisir le type et la note fondamentale de l'accord.
<ul style="list-style-type: none"> Le volume est trop faible. La qualité du son est mauvaise. Le rythme s'arrête inopinément ou ne s'exécute pas. Les données enregistrées du morceau, etc. ne sont pas correctement reproduites. L'écran LCD devient brusquement sombre et tous les réglages de panneau sont réinitialisés. 	Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par des piles neuves ou utilisez l'adaptateur secteur en option.
Le style ou le morceau n'est pas reproduit lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP].	La fonction External Clock est-elle activée (ON) ? Vérifiez que la fonction External Clock est réglée sur OFF ; reportez-vous à la section « Réglages de l'horloge externe » à la page 59.
Le style émet un son bizarre.	Vérifiez que la fonction Style Volume (page 53) est réglée sur un niveau sonore approprié.
	Le point de partage est-il réglé sur une touche appropriée pour les accords que vous jouez ? Réglez le point de partage sur une touche appropriée (page 47). Le voyant « ACMP ON » apparaît-il à l'écran ? Si tel n'est pas le cas, appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour l'afficher.
	<ul style="list-style-type: none"> Dans certains cas, l'accompagnement automatique ne change pas lorsque des accords apparentés sont joués dans l'ordre (par exemple, pour certains accords mineurs suivis d'un accord mineur sur septième). Des doigtés à deux notes produisent un accord qui repose sur l'accord joué précédemment. Lorsque vous jouez deux notes fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement repose uniquement sur la note fondamentale.
Aucun accompagnement rythmique n'est joué lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP] après avoir sélectionné un numéro de style compris entre 098 et 106 (Pianist).	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Les styles 098–106 (Pianist) ne possèdent pas de partie rythmique, de sorte qu'aucun rythme n'est reproduit. La reproduction des autres parties commence dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier, à condition que l'accompagnement automatique soit activé.
Le sélecteur au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et lorsque vous le relâchez vous maintenez celui-ci.	La polarité du sélecteur au pied est inversée. Vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
Le son de la voix varie d'une note à l'autre.	Ceci est normal. La méthode de génération des sons AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, le son réel d'une voix risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
L'indicateur ACMP ON n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	Commencez toujours par appuyer sur la touche [STYLE] lorsque vous prévoyez d'utiliser une fonction liée au style.
L'harmonie est inaudible.	La manière dont l'effet d'harmonie est entendu (01–26) varie en fonction du type sélectionné. Pour les types 01–05, activez l'accompagnement automatique et reproduisez-le en jouant un accord dans la section de l'accompagnement automatique du clavier, puis activez quelques notes dans la partie à main droite pour obtenir l'effet d'harmonie. Pour les types 06–26, l'activation et la désactivation de l'accompagnement automatique sont sans effet. Il est cependant nécessaire de jouer deux notes simultanément pour les types 06–12.

Index

0-9, +, -	26
1LISTENING 2TIMING 3WAITING	31

A

AB Repeat	51
Accessoires fournis	5, 81
Accompagnement automatique	18, 20
ACMP ON/OFF	20
Adaptateur secteur	8
Affichage des accords	27
Affichage des temps	27
Affichage du clavier	27
Afficheur	27
Annuler	40
Appuyer et maintenir de manière prolongée	26
Attente	33

B

Backup	41, 62
Backup File	62
Base de données musicale	36

C

Catégorie	12, 18, 42, 53
Chœur	43
Chord	24-25
Chorus Send Level (Main, Dual et Split)	43, 56-57
Coda	23
Commande du volume principal	9

D

DC IN 12V	8
Début synchronisé	19, 53
Démo	17
Dictionnaire d'accords	54
Droite	32
Dual	45

E

Écoute	33
Enregistrement	37-39
Enregistrement de données sur un ordinateur	62
Étape	28
État de réussite	27, 30
External Clock	57, 59

F

FF	17
Format SMF 0	60
Function (Fonction)	56

G

Grade	34
-------------	----

H

Harmony	42
Harmony Volume	57

I

Initial Send	57
Initialization	41
Interface	58
Introduction	23

K

KEYS TO SUCCESS	28
Kits de percussion	15

L

Left	32
Lesson	28, 32-34
Liste des kits de percussion	72
Liste des morceaux	77
Liste des réglages de fonctions	56-57
Liste des styles	75
Liste des voix	66
Local	57, 59

M

Main/Auto fill	23
Maintien (panneau)	44
Maintien (sélecteur au pied)	9
Measure	27
Mémoire Flash	61
MIDI IN/OUT	58
Morceau utilisateur	38

N

Niveau	51
NO	40
Note fondamentale	25, 54
Numéro	16, 51

O

Octave (Dual)	57
Octave (Main)	56
Octave (Split)	57
One Touch Setting	50
Option	81
Ordinateur	58

P	
Partage	46
Partie	32
Partition	27
Pause	17
PHONES/OUTPUT	9
Phrase	35
Phrase Repeat	28, 35
Pile	8
Piste	27, 38, 51
Piste de leçon G/D pour les morceaux transférés	57
Piste de leçon R/L pour les morceaux transférés	62
Plage de l'accompagnement automatique	18, 20
Point de partage	46–47
Pupitre	9
R	
Réglage PC	59
Remote Control	60
Reverb Level	57
Réverbération	43
Rew	17
rit.(ritardando)	23
Rythme	18
S	
Section	23
Sélecteur au pied (prise Sustain)	9
Sensibilité au toucher	44
Song Volume	52
STANDBY/ON	9
START/STOP	17
Style File	55, 61
Style Volume	53
Suppression (fichier)	41
Supprimer (morceau utilisateur)	40
Synchronisation	33
T	
Tempo	22
TEMPO/TAP	22
Time Signature	48
Touch Response	44
Touches numériques	26
Track Rec	38–39
Transfert	60
Transpose	49
Tuning	50
Types d'effets Chorus	80
Types d'effets Harmony	79
Types d'effets Reverb	80
V	
Voix de la mélodie	52
Volume	14, 48
Volume (morceau)	52
Volume (style)	53
Volume (voix)	47
Volume du métronome	48
X	
XGlite	5
Y	
YES	40

● Panel Voice List / Liste der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
001	0	112	1	Grand Piano
002	0	112	2	Bright Piano
003	0	112	7	Harpichord
004	0	112	4	Honky-tonk Piano
005	0	112	3	MIDI Grand Piano
006	0	113	3	CP 80
E.PIANO				
007	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
008	0	113	6	Hyper Tines
009	0	112	5	Funky Electric Piano
010	0	112	6	DX Modern Electric Piano
011	0	114	6	Venus Electric Piano
012	0	112	8	Clavi
ORGAN				
013	0	112	17	Jazz Organ 1
014	0	113	17	Jazz Organ 2
015	0	112	19	Rock Organ
016	0	114	19	Purple Organ
017	0	112	18	Click Organ
018	0	116	17	Bright Organ
019	0	127	19	Theater Organ
020	0	121	20	16'+2' Organ
021	0	120	20	16'+4' Organ
022	0	113	20	Chapel Organ
023	0	112	20	Church Organ
024	0	112	21	Reed Organ
ACCORDION				
025	0	112	22	Musette Accordion
026	0	113	22	Traditional Accordion
027	0	113	24	Bandoneon
028	0	112	23	Harmonica
GUITAR				
029	0	112	25	Classical Guitar
030	0	112	26	Folk Guitar
031	0	112	27	Jazz Guitar
032	0	117	28	60's Clean Guitar
033	0	113	26	12Strings Guitar
034	0	112	28	Clean Guitar
035	0	113	27	Octave Guitar
036	0	112	29	Muted Guitar
037	0	112	30	Overdriven Guitar
038	0	112	31	Distortion Guitar
BASS				
039	0	112	34	Finger Bass
040	0	112	33	Acoustic Bass
041	0	112	35	Pick Bass
042	0	112	36	Fretless Bass
043	0	112	37	Slap Bass
044	0	112	39	Synth Bass
045	0	113	39	Hi-Q Bass
046	0	113	40	Dance Bass
STRINGS				
047	0	112	49	String Ensemble
048	0	112	50	Chamber Strings
049	0	113	50	Slow Strings
050	0	112	45	Tremolo Strings
051	0	112	51	Synth Strings
052	0	112	46	Pizzicato Strings
053	0	112	41	Violin
054	0	112	43	Cello
055	0	112	44	Contrabass
056	0	112	47	Harp
057	0	112	106	Banjo
058	0	112	56	Orchestra Hit
CHOIR				
059	0	112	53	Choir
060	0	113	53	Vocal Ensemble

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
061	0	112	55	Air Choir
062	0	112	54	Vox Humana
SAXOPHONE				
063	0	112	67	Tenor Sax
064	0	112	66	Alto Sax
065	0	112	65	Soprano Sax
066	0	112	68	Baritone Sax
067	0	114	67	Breathy Tenor Sax
068	0	112	72	Clarinet
069	0	112	69	Oboe
070	0	112	70	English Horn
071	0	112	71	Bassoon
TRUMPET				
072	0	112	57	Trumpet
073	0	112	58	Trombone
074	0	113	58	Trombone Section
075	0	112	60	Muted Trumpet
076	0	112	61	French Horn
077	0	112	59	Tuba
BRASS				
078	0	112	62	Brass Section
079	0	113	62	Big Band Brass
080	0	113	63	80's Brass
081	0	119	62	Mellow Horns
082	0	114	63	Techno Brass
083	0	112	63	Synth Brass
FLUTE				
084	0	112	74	Flute
085	0	112	73	Piccolo
086	0	112	76	Pan Flute
087	0	112	75	Recorder
088	0	112	80	Ocarina
SYNTH				
089	0	112	81	Square Lead
090	0	112	82	Sawtooth Lead
091	0	115	82	Analogon
092	0	119	82	Fargo
093	0	112	99	Star Dust
094	0	112	86	Voice Lead
095	0	112	101	Brightness
096	0	112	92	Xenon Pad
097	0	112	95	Equinox
098	0	112	89	Fantasia
099	0	113	90	Dark Moon
100	0	113	101	Bell Pad
PERCUSSION				
101	0	112	12	Vibraphone
102	0	112	13	Marimba
103	0	112	14	Xylophone
104	0	112	115	Steel Drums
105	0	112	9	Celesta
106	0	112	11	Music Box
107	0	112	15	Tubular Bells
108	0	112	48	Timpani
DRUM KITS				
109	127	0	1	Standard Kit 1
110	127	0	2	Standard Kit 2
111	127	0	9	Room Kit
112	127	0	17	Rock Kit
113	127	0	25	Electronic Kit
114	127	0	26	Analog Kit
115	127	0	113	Dance Kit
116	127	0	33	Jazz Kit
117	127	0	41	Brush Kit
118	127	0	49	Symphony Kit
119	126	0	1	SFX Kit 1
120	126	0	2	SFX Kit 2
121	126	0	113	Sound Effect Kit

● XGlite Voice/XGlite Optional Voice* List / Liste der Xglite-Voices/optionale Xglite-Voices* / Voix XGlite/liste des voix* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite* / Список добавляемых и дополнительных тембров формата XGlite*

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
122	0	0	1	Grand Piano
123	0	1	1	Grand Piano KSP
124	0	40	1	Piano Strings
125	0	41	1	Dream
126	0	0	2	Bright Piano
127	0	1	2	Bright Piano KSP
128	0	0	3	Electric Grand Piano
129	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
130	0	32	3	Detuned CP80
131	0	0	4	Honky-tonk Piano
132	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
133	0	0	5	Electric Piano 1
134	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
135	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
136	0	0	6	Electric Piano 2
137	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
*138	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
139	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
140	0	0	7	Harpsichord
141	0	1	7	Harpsichord KSP
142	0	35	7	Harpsichord 2
143	0	0	8	Clavi
144	0	1	8	Clavi KSP
CHROMATIC				
145	0	0	9	Celesta
146	0	0	10	Glockenspiel
147	0	0	11	Music Box
148	0	64	11	Orgel
149	0	0	12	Vibraphone
150	0	1	12	Vibraphone KSP
151	0	0	13	Marimba
152	0	1	13	Marimba KSP
153	0	64	13	Sine Marimba
154	0	97	13	Balimba
155	0	98	13	Log Drums
156	0	0	14	Xylophone
157	0	0	15	Tubular Bells
158	0	96	15	Church Bells
159	0	97	15	Carillon
160	0	0	16	Dulcimer
161	0	35	16	Dulcimer 2
162	0	96	16	Cimbalom
163	0	97	16	Santur
ORGAN				
164	0	0	17	Drawbar Organ
165	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
166	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
167	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
168	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
169	0	37	17	60's Drawbar Organ 3

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
170	0	40	17	16+2'2/3
171	0	64	17	Organ Bass
172	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
173	0	66	17	Cheezy Organ
174	0	67	17	Drawbar Organ 2
175	0	0	18	Percussive Organ
176	0	24	18	70's Percussive Organ
177	0	32	18	Detuned Percussive Organ
178	0	33	18	Light Organ
179	0	37	18	Percussive Organ 2
180	0	0	19	Rock Organ
181	0	64	19	Rotary Organ
182	0	65	19	Slow Rotary
183	0	66	19	Fast Rotary
184	0	0	20	Church Organ
185	0	32	20	Church Organ 3
186	0	35	20	Church Organ 2
187	0	40	20	Notre Dame
188	0	64	20	Organ Flute
189	0	65	20	Tremolo Organ Flute
190	0	0	21	Reed Organ
191	0	40	21	Puff Organ
192	0	0	22	Accordion
193	0	0	23	Harmonica
194	0	32	23	Harmonica 2
195	0	0	24	Tango Accordion
196	0	64	24	Tango Accordion 2
GUITAR				
197	0	0	25	Nylon Guitar
198	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
199	0	96	25	Ukulele
200	0	0	26	Steel Guitar
201	0	35	26	12-string Guitar
202	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
203	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
204	0	96	26	Mandolin
205	0	0	27	Jazz Guitar
206	0	32	27	Jazz Amp
207	0	0	28	Clean Guitar
208	0	32	28	Chorus Guitar
209	0	0	29	Muted Guitar
210	0	40	29	Funk Guitar
211	0	41	29	Muted Steel Guitar
212	0	45	29	Jazz Man
213	0	0	30	Overdriven Guitar
214	0	43	30	Guitar Pinch
215	0	0	31	Distortion Guitar
216	0	40	31	Feedback Guitar
217	0	41	31	Feedback Guitar 2
218	0	0	32	Guitar Harmonics
219	0	65	32	Guitar Feedback
220	0	66	32	Guitar Harmonics 2
BASS				
221	0	0	33	Acoustic Bass
222	0	40	33	Jazz Rhythm
223	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
224	0	0	34	Finger Bass
225	0	18	34	Finger Dark
226	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
227	0	43	34	Finger Slap Bass
228	0	45	34	Finger Bass 2
229	0	65	34	Modulated Bass
230	0	0	35	Pick Bass
231	0	28	35	Muted Pick Bass
232	0	0	36	Fretless Bass
233	0	32	36	Fretless Bass 2
234	0	33	36	Fretless Bass 3
235	0	34	36	Fretless Bass 4
236	0	0	37	Slap Bass 1
237	0	32	37	Punch Thumb Bass
238	0	0	38	Slap Bass 2
239	0	43	38	Velocity Switch Slap
240	0	0	39	Synth Bass 1
241	0	40	39	Techno Synth Bass
242	0	0	40	Synth Bass 2
243	0	6	40	Mellow Synth Bass
244	0	12	40	Sequenced Bass
245	0	18	40	Click Synth Bass
246	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
*247	0	40	40	Modular Synth Bass
248	0	41	40	DX Bass
STRINGS				
249	0	0	41	Violin
250	0	8	41	Slow Violin
251	0	0	42	Viola
252	0	0	43	Cello
253	0	0	44	Contrabass
254	0	0	45	Tremolo Strings
255	0	8	45	Slow Tremolo Strings
256	0	40	45	Suspense Strings
257	0	0	46	Pizzicato Strings
258	0	0	47	Orchestral Harp
259	0	40	47	Yang Chin
260	0	0	48	Timpani
ENSEMBLE				
261	0	0	49	Strings 1
262	0	3	49	Stereo Strings
263	0	8	49	Slow Strings
264	0	35	49	60's Strings
265	0	40	49	Orchestra
266	0	41	49	Orchestra 2
267	0	42	49	Tremolo Orchestra
268	0	45	49	Velocity Strings
269	0	0	50	Strings 2
270	0	3	50	Stereo Slow Strings
271	0	8	50	Legato Strings
272	0	40	50	Warm Strings
273	0	41	50	Kingdom
274	0	0	51	Synth Strings 1
275	0	0	52	Synth Strings 2
276	0	0	53	Choir Aahs
277	0	3	53	Stereo Choir

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
278	0	32	53	Mellow Choir
279	0	40	53	Choir Strings
280	0	0	54	Voice Oohs
281	0	0	55	Synth Voice
282	0	40	55	Synth Voice 2
283	0	41	55	Choral
284	0	64	55	Analog Voice
285	0	0	56	Orchestra Hit
286	0	35	56	Orchestra Hit 2
287	0	64	56	Impact
BRASS				
288	0	0	57	Trumpet
289	0	32	57	Warm Trumpet
290	0	0	58	Trombone
291	0	18	58	Trombone 2
292	0	0	59	Tuba
293	0	0	60	Muted Trumpet
294	0	0	61	French Horn
295	0	6	61	French Horn Solo
296	0	32	61	French Horn 2
297	0	37	61	Horn Orchestra
298	0	0	62	Brass Section
299	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
300	0	0	63	Synth Brass 1
301	0	20	63	Resonant Synth Brass
302	0	0	64	Synth Brass 2
303	0	18	64	Soft Brass
304	0	41	64	Choir Brass
REED				
305	0	0	65	Soprano Sax
306	0	0	66	Alto Sax
307	0	40	66	Sax Section
308	0	0	67	Tenor Sax
309	0	40	67	Breathy Tenor Sax
310	0	0	68	Baritone Sax
311	0	0	69	Oboe
312	0	0	70	English Horn
313	0	0	71	Bassoon
314	0	0	72	Clarinet
PIPE				
315	0	0	73	Piccolo
316	0	0	74	Flute
317	0	0	75	Recorder
318	0	0	76	Pan Flute
319	0	0	77	Blown Bottle
320	0	0	78	Shakuhachi
321	0	0	79	Whistle
322	0	0	80	Ocarina
SYNTH LEAD				
323	0	0	81	Square Lead
324	0	6	81	Square Lead 2
325	0	8	81	LM Square
326	0	18	81	Hollow
327	0	19	81	Shroud
328	0	64	81	Mellow
329	0	65	81	Solo Sine

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
330	0	66	81	Sine Lead
331	0	0	82	Sawtooth Lead
332	0	6	82	Sawtooth Lead 2
333	0	8	82	Thick Sawtooth
334	0	18	82	Dynamic Sawtooth
335	0	19	82	Digital Sawtooth
336	0	20	82	Big Lead
337	0	96	82	Sequenced Analog
338	0	0	83	Calliope Lead
339	0	65	83	Pure Lead
340	0	0	84	Chiff Lead
341	0	0	85	Charang Lead
342	0	64	85	Distorted Lead
343	0	0	86	Voice Lead
344	0	0	87	Fifths Lead
345	0	35	87	Big Five
346	0	0	88	Bass & Lead
347	0	16	88	Big & Low
348	0	64	88	Fat & Perky
349	0	65	88	Soft Whirl
SYNTH PAD				
350	0	0	89	New Age Pad
351	0	64	89	Fantasy
352	0	0	90	Warm Pad
353	0	0	91	Poly Synth Pad
354	0	0	92	Choir Pad
355	0	66	92	Itopia
356	0	0	93	Bowed Pad
357	0	0	94	Metallic Pad
358	0	0	95	Halo Pad
359	0	0	96	Sweep Pad
SYNTH EFFECTS				
360	0	0	97	Rain
361	0	65	97	African Wind
362	0	66	97	Carib
363	0	0	98	Sound Track
364	0	27	98	Prologue
365	0	0	99	Crystal
366	0	12	99	Synth Drum Comp
367	0	14	99	Popcorn
368	0	18	99	Tiny Bells
369	0	35	99	Round Glockenspiel
370	0	40	99	Glockenspiel Chimes
371	0	41	99	Clear Bells
372	0	42	99	Chorus Bells
373	0	65	99	Soft Crystal
374	0	70	99	Air Bells
375	0	71	99	Bell Harp
376	0	72	99	Gamelimba
377	0	0	100	Atmosphere
378	0	18	100	Warm Atmosphere
379	0	19	100	Hollow Release
380	0	40	100	Nylon Electric Piano
381	0	64	100	Nylon Harp
382	0	65	100	Harp Vox
383	0	66	100	Atmosphere Pad

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
384	0	0	101	Brightness
385	0	0	102	Goblins
386	0	64	102	Goblins Synth
387	0	65	102	Creeper
388	0	67	102	Ritual
389	0	68	102	To Heaven
390	0	70	102	Night
391	0	71	102	Glisten
392	0	96	102	Bell Choir
393	0	0	103	Echoes
394	0	0	104	Sci-Fi
WORLD				
395	0	0	105	Sitar
396	0	32	105	Detuned Sitar
397	0	35	105	Sitar 2
398	0	97	105	Tamboura
399	0	0	106	Banjo
400	0	28	106	Muted Banjo
401	0	96	106	Rabab
402	0	97	106	Gopichant
403	0	98	106	Oud
404	0	0	107	Shamisen
405	0	0	108	Koto
406	0	96	108	Taisho-kin
407	0	97	108	Kanoon
408	0	0	109	Kalimba
409	0	0	110	Bagpipe
410	0	0	111	Fiddle
411	0	0	112	Shanai
PERCUSSIVE				
412	0	0	113	Tinkle Bell
413	0	96	113	Bonang
414	0	97	113	Altair
415	0	98	113	Gamelan Gongs
416	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
417	0	100	113	Rama Cymbal
418	0	0	114	Agogo
419	0	0	115	Steel Drums
420	0	97	115	Glass Percussion
421	0	98	115	Thai Bells
422	0	0	116	Woodblock
423	0	96	116	Castanets
424	0	0	117	Taiko Drum
425	0	96	117	Gran Cassa
426	0	0	118	Melodic Tom
427	0	64	118	Melodic Tom 2
428	0	65	118	Real Tom
429	0	66	118	Rock Tom
430	0	0	119	Synth Drum
431	0	64	119	Analog Tom
432	0	65	119	Electronic Percussion
433	0	0	120	Reverse Cymbal
SOUND EFFECTS				
434	0	0	121	Fret Noise
435	0	0	122	Breath Noise
436	0	0	123	Seashore

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
437	0	0	124	Bird Tweet
438	0	0	125	Telephone Ring
439	0	0	126	Helicopter
440	0	0	127	Applause
441	0	0	128	Gunshot
442	64	0	1	Cutting Noise
443	64	0	2	Cutting Noise 2
444	64	0	4	String Slap
445	64	0	17	Flute Key Click
446	64	0	33	Shower
447	64	0	34	Thunder
448	64	0	35	Wind
449	64	0	36	Stream
450	64	0	37	Bubble
451	64	0	38	Feed
452	64	0	49	Dog
453	64	0	50	Horse
454	64	0	51	Bird Tweet 2
455	64	0	56	Maou
456	64	0	65	Phone Call
457	64	0	66	Door Squeak
458	64	0	67	Door Slam
459	64	0	68	Scratch Cut
460	64	0	69	Scratch Split
461	64	0	70	Wind Chime
462	64	0	71	Telephone Ring 2
463	64	0	81	Car Engine Ignition
464	64	0	82	Car Tires Squeal
465	64	0	83	Car Passing
466	64	0	84	Car Crash
467	64	0	85	Siren
468	64	0	86	Train
469	64	0	87	Jet Plane
470	64	0	88	Starship
471	64	0	89	Burst
472	64	0	90	Roller Coaster
473	64	0	91	Submarine
474	64	0	97	Laugh
475	64	0	98	Scream
476	64	0	99	Punch
477	64	0	100	Heartbeat
478	64	0	101	Footsteps
479	64	0	113	Machine Gun
480	64	0	114	Laser Gun
481	64	0	115	Explosion
482	64	0	116	Firework

The voice number with an asterisk (*) is XGlite optional voice.

Voice-Nummern mit einem Stern (*) sind optionale XGlite-Voices.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (*) es una voz opcional de XGlite.

Номер тембра со звездочкой (*) означает дополнительный тембр XGlite.

Drum Kit List / Drum-Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Список наборов ударных

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "109: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- " " bedeutet, dass der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- Jede Percussion-Voice belegt eine Note.
- MIDI-Note # und MIDI Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Im „Standard Kit 1“ beispielsweise entspricht „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) den Werten (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Bei mit „O“ gekennzeichneten Tasten wird die Klangerzeugung in exakt dem Moment unterbrochen, in dem Sie die Taste loslassen.
- Voices mit der gleichen Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Voices sind dazu gedacht, wechselseitig gespielt zu werden.)
- " " indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "109: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)
- " " indica que o som de bateria é igual ao do "Standard Kit 1" (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em "109: Standard Kit 1", "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).
- Key Off (Tecla desativada): as teclas marcadas com "O" param de emitir som no momento em que são soltas.
- As vozes com o mesmo Número de nota alternada (*1 ... 4) não podem ser executadas simultaneamente. (Elas foram projetadas para serem executadas alternando uma com a outra.)
- « » показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе «Standard Kit 1».
- В каждом тембре перкуссии используется одна нота.
- Номер MIDI-ноты и нота в действительности на одну октаву ниже номера ноты и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в стандартном наборе «109: Standard Kit 1» параметр «Seq Click H» (номер 36 и нота C1) соответствует номеру 24 и ноте C0.
- При отпускании клавиш с пометкой «O» звучание соответствующих нот сразу же прекращается.
- Тембры с одинаковым номером альтернативной клавиши (*1 ... 4) нельзя исполнять одновременно (Они предназначены для попеременного воспроизведения.)

Voice No.						109	110	111	112	113
MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)						127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit
Note#	Note	Note#	Note							
	25	C# 0	13	C# -1		Surdo Mute				
	26	D 0	14	D -1	3	Surdo Open				
	27	D# 0	15	D# -1		Hi Q				
	28	E 0	16	E -1		Whip Slap				
	29	F 0	17	F -1	4	Scratch Push				
	30	F# 0	18	F# -1	4	Scratch Pull				
	31	G 0	19	G -1		Finger Snap				
	32	G# 0	20	G# -1		Click Noise				
	33	A 0	21	A -1		Metronome Click				
	34	A# 0	22	A# -1		Metronome Bell				
	35	B 0	23	B -1		Seq Click L				
	36	C 1	24	C 0		Seq Click H				
	37	C# 1	25	C# 0		Brush Tap				
C1	C#1									
D1	D#1									
E1	E#1									
F1	F#1									
G1	G#1									
A1	A#1									
B1	B#1									
C2	C#2									
D2	D#2									
E2	E#2									
F2	F#2									
G2	G#2									
A2	A#2									
B2	B#2									
C3	C#3									
D3	D#3									
E3	E#3									
F3	F#3									
G3	G#3									
A3	A#3									
B3	B#3									
C4	C#4									
D4	D#4									
E4	E#4									
F4	F#4									
G4	G#4									
A4	A#4									
B4	B#4									
C5	C#5									
D5	D#5									
E5	E#5									
F5	F#5									
G5	G#5									
A5	A#5									
B5	B#5									
C6	C#6									
	38	D 1	26	D 0	O	Brush Swirl				
	39	D# 1	27	D# 0		Brush Slap				
	40	E 1	28	E 0	O	Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal
	41	F 1	29	F 0	O	Snare Roll				
	42	F# 1	30	F# 0		Castanet				Hi Q 2
	43	G 1	31	G 0		Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	Snare L
	44	G# 1	32	G# 0		Sticks				
	45	A 1	33	A 0		Bass Drum Soft				Bass Drum H
	46	A# 1	34	A# 0		Open Rim Shot	Open Rim Shot 2			
	47	B 1	35	B 0		Bass Drum Hard			Bass Drum H	BD Rock
	48	C 2	36	C 1		Bass Drum	Bass Drum 2		BD Rock	BD Gate
	49	C# 2	37	C# 1		Side Stick				
	50	D 2	38	D 1		Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L
	51	D# 2	39	D# 1		Hand Clap				
	52	E 2	40	E 1		Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H
	53	F 2	41	F 1		Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1
	54	F# 2	42	F# 1	1	Hi-Hat Closed				
	55	G 2	43	G 1		Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2
	56	G# 2	44	G# 1	1	Hi-Hat Pedal				
	57	A 2	45	A 1		Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3
	58	A# 2	46	A# 1	1	Hi-Hat Open				
	59	B 2	47	B 1		Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4
	60	C 3	48	C 2		Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5
	61	C# 3	49	C# 2		Crash Cymbal 1				
	62	D 3	50	D 2		High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6
	63	D# 3	51	D# 2		Ride Cymbal 1				
	64	E 3	52	E 2		Chinese Cymbal				
	65	F 3	53	F 2		Ride Cymbal Cup				
	66	F# 3	54	F# 2		Tambourine				
	67	G 3	55	G 2		Splash Cymbal				
	68	G# 3	56	G# 2		Cowbell				
	69	A 3	57	A 2		Crash Cymbal 2				
	70	A# 3	58	A# 2		Vibraslap				
	71	B 3	59	B 2		Ride Cymbal 2				
	72	C 4	60	C 3		Bongo H				
	73	C# 4	61	C# 3		Bongo L				
	74	D 4	62	D 3		Conga H Mute				
	75	D# 4	63	D# 3		Conga H Open				
	76	E 4	64	E 3		Conga L				
	77	F 4	65	F 3		Timbale H				
	78	F# 4	66	F# 3		Timbale L				
	79	G 4	67	G 3		Agogo H				
	80	G# 4	68	G# 3		Agogo L				
	81	A 4	69	A 3		Cabasa				
	82	A# 4	70	A# 3		Maracas				
	83	B 4	71	B 3	O	Samba Whistle H				
	84	C 5	72	C 4	O	Samba Whistle L				
	85	C# 5	73	C# 4		Guiro Short				
	86	D 5	74	D 4	O	Guiro Long				
	87	D# 5	75	D# 4		Claves				
	88	E 5	76	E 4		Wood Block H				
	89	F 5	77	F 4		Wood Block L				
	90	F# 5	78	F# 4		Cuica Mute				Scratch Push
	91	G 5	79	G 4		Cuica Open				Scratch Pull
	92	G# 5	80	G# 4	2	Triangle Mute				
	93	A 5	81	A 4	2	Triangle Open				
	94	A# 5	82	A# 4		Shaker				
	95	B 5	83	B 4		Jingle Bell				
	96	C 6	84	C 5		Bell Tree				
	97	C# 6	85	C# 5						
	98	D 6	86	D 5						
	99	D# 6	87	D# 5						
	100	E 6	88	E 5						
	101	F 6	89	F 5						
	102	F# 6	90	F# 5						
	103	G 6	91	G 5						

Style List / Liste der Styles / Liste des styles / Lista de estilos / Список стилей

Style No.	Style Name
8 Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16 Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands

Style No.	Style Name
Swing & Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive

Style No.	Style Name
Trad&World	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
Children	
093	Learning2/4
094	Learning4/4
095	Learning6/8
096	Fun 3/4
097	Fun 4/4
Pianist	
098	Stride
099	PianoSwing
100	PianoBoogie
101	Arpeggio
102	Habanera
103	SlowRock
104	8BeatPianoBallad
105	6/8PianoMarch
106	PianoWaltz

Music Database List / Musikdatenbankliste / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical / Список готовых наборов стилей

MDB No.	MDB Name
POP	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterPf
ROCK	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyGt
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
DANCE	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
BALLAD	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	ElvGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprSx

MDB No.	MDB Name
R & B	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer
SWING & JAZZ	
47	ChooChoo
48	HighMoon
49	InMood
50	MistySax
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
EASY LISTENING	
57	Close2U
58	Entrtain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
LATIN	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema

MDB No.	MDB Name
77	MuchoTrp
78	Sunshine
79	Tico Org
80	TrbWave
COUNTRY	
81	BoxerFlt
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
BALLROOM	
86	BrazilBr
87	CherryTp
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
TRADITIONAL	
91	CampRace
92	CielPari
93	GrndClok
94	JinglBel
95	MickMrch
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	XmasWalz
100	YankDood

Song List / Liste der Songs / Liste des morceaux / Lista de canciones / Список композиций

Top Picks

These demonstration songs showcase the various sounds of the instrument.

Learn to Play

Each of these songs has two variations: an easy one which even beginners can practice with ease, and another more challenging version.

Favorite

We've collected various folk songs from around the world which have been handed down from through the generations, as well as famous classical pieces. Try playing the melody of these songs with your right hand.

Favorite with Style

Enjoy performing a piece with Style accompaniment (automatic accompaniment data). (Keys to Success is designed so that you master playing the melody with your right hand first, and then learn the roots of the chords with your left hand.)

Instrument Master

These songs feature solo instruments other than piano—letting you enjoy playing other instrumental voices along with orchestral accompaniment.

Piano Repertoire

These included famous pieces from around the world along with well-known piano pieces. Enjoy the beautiful, resonant piano sound as you play solo or along with orchestral backing.

Top Picks

Diese Demo-Songs führen Ihnen die verschiedenen Sounds des Instruments vor.

Learn to Play

Jeder dieser Songs hat zwei Varianten: eine einfache, die auch Anfänger leicht üben können, und eine weitere, herausforderndere Version.

Favorite

Hier haben wir verschiedene Folk-Songs aus der ganzen Welt, die über Generationen hinweg tradiert wurden, sowie berühmte klassische Stücke zusammengestellt. Versuchen Sie, die Melodie dieser Songs mit der rechten Hand zu spielen.

Favorite with Style

Diese Stücke können Sie mit Style-Begleitung (Begleitautomatik-Daten) spielen. (Keys to Success ist so konzipiert, dass Sie als erstes mit der rechten Hand die Melodie einstudieren und dann mit der linken Hand die Grundtöne der Akkorde lernen.)

Instrument Master

Diese Songs verwenden andere Solo-Instrumente als das Klavier – so haben Sie die Möglichkeit, auch andere Instrumenten-Voices zusammen mit Orchesterbegleitung zu spielen.

Piano Repertoire

Hierzu zählen berühmte Stücke aus aller Welt zusammen mit bekannten Klavierstücken. Genießen Sie den wunderbaren resonanten Klavierklang – beim Solo-Spiel oder mit Orchesterbegleitung.

Top Picks (Morceaux choisis)

Ces morceaux de démonstration présentent les différents sons de l'instrument.

Learn to Play (Apprendre à jouer)

Ces morceaux sont proposés en deux variantes : une version simplifiée que les débutants peuvent facilement jouer et une version plus difficile.

Favorite (Favoris)

Nous avons sélectionné des chansons folkloriques du monde entier, transmises de génération en génération ainsi qu'un certain nombre de chefs-d'œuvre de la musique classique. Essayez d'interpréter ces morceaux en jouant la mélodie de la main droite.

Favorite with Style (Favoris avec styles d'accompagnement)

Goûtez au plaisir d'exécuter un morceau avec un style d'accompagnement (données d'accompagnement automatique). (Les leçons « Keys to Success » sont conçues pour vous aider d'abord à maîtriser la mélodie de la main droite puis à apprendre les notes fondamentales des accords de la main gauche.)

Instrument Master (Instruments solos)

Ces morceaux concernent des instruments solos autres que le piano et vous permettent de jouer d'autres voix instrumentales avec un accompagnement orchestral.

Piano Repertoire (Répertoire pour piano)

Ces morceaux comprennent de célèbres compositions pour piano, en provenance de tous les pays du monde. Interprétez-les en solo ou avec un accompagnement orchestral pour en apprécier les sonorités pianistiques belles et résonantes.

Top Picks

Estas canciones de demostración muestran los distintos sonidos del instrumento.

Learn to Play

Cada una de estas canciones tiene dos variaciones: una fácil con la que pueden practicar sin dificultad incluso los principiantes y otra más difícil.

Favorite

Hemos reunido varias canciones folk de todo el mundo que se han transmitido de una generación a otra, además de varias piezas clásicas muy conocidas. Trate de tocar la melodía de estas canciones con la mano derecha.

Favorite with Style

Disfrute interpretando una pieza con acompañamiento Style (datos de acompañamiento automático). (Keys to Success ha sido diseñado para que domine en primer lugar la interpretación de la melodía con la mano derecha y después la base de los acordes con la mano izquierda.)

Instrument Master

Estas canciones requieren instrumentos solistas que no sean piano, permitiéndole disfrutar de otras voces instrumentales con el acompañamiento orquestal.

Piano Repertoire

Incluye piezas conocidas de todo el mundo con piezas para piano igualmente conocidas. Disfrute de un sonido de piano hermoso y vibrante mientras interpreta solo o con acompañamiento orquestal.

Top Picks

Эти демонстрационные композиции показывают разнообразное звучание инструмента.

Learn to Play

Каждая из этих композиций представлена в двух вариантах: простой вариант для обучения начинающих и более сложная версия.

Favorite

Мы собрали коллекцию различных народных композиций со всего мира, которые сохранились в течение нескольких поколений, а также известные классические пьесы. Попытайтесь сыграть мелодии этих композиций правой рукой.

Favorite with Style

Наслаждайтесь исполнением пьесы со стилем аккомпанемента (данные автоаккомпанемента). (Функция «Ключ к успеху» предназначена для обучения сначала исполнению мелодии правой рукой, затем обучению исполнению основных аккордов левой рукой.)

Instrument Master

Эти композиции содержат солирующую партию на инструменте, отличном от фортепьяно, позволяя наслаждаться игрой с тембрами других инструментов и оркестрованным аккомпанементом.

Piano Repertoire

Здесь содержится известные пьесы со всего мира и хорошо известные пьесы для фортепьяно. Наслаждайтесь прекрасным глубоким звучанием фортепьяно при сольном исполнении или игре вместе с оркестром.

No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
Learn to Play	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)

No.	Song Name
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
Favorite	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)

No.	Song Name
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (From the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour Op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)
Favorite with Style	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)

No.	Song Name
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
Instrument Master	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, Op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
Piano Repertoire	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude Op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A Song Book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.
<http://music.yamaha.com/registration/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.
<http://music.yamaha.com/registration/>
- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.
<http://music.yamaha.com/registration/>

- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.
<http://music.yamaha.com/registration/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партии всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:
<http://music.yamaha.com/registration/>

Effect Type List / Effekttypenliste / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Список типов эффектов

● Harmony Types / Harmony-Typen / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
01	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played.
02	Trio	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitautomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielten Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
03	Block	Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
04	Country	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
05	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
06	Trill 1/4 note	
07	Trill 1/6 note	
08	Trill 1/8 note	
09	Trill 1/12 note	
10	Trill 1/16 note	
11	Trill 1/24 note	
12	Trill 1/32 note	
13	Tremolo 1/4 note	
14	Tremolo 1/6 note	
15	Tremolo 1/8 note	
16	Tremolo 1/12 note	
17	Tremolo 1/16 note	
18	Tremolo 1/24 note	
19	Tremolo 1/32 note	
20	Echo 1/4 note	
21	Echo 1/6 note	
22	Echo 1/8 note	
23	Echo 1/12 note	
24	Echo 1/16 note	
25	Echo 1/24 note	
26	Echo 1/32 note	

● **Reverb Types / Reverb-Effekttypen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Типы реверберации**

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Nachhall in einem Konzertsaal. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Реверберация концертного зала.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Nachhall in einem kleineren Raum. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Реверберация небольшого помещения.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Halleffekte für Soloinstrumente. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Реверберация для сольных инструментов.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada. Имитатор реверберации стальной пластины.
10	Off	No effect. Kein Effekt. Pas d'effet. Sin efecto. Никакого эффекта.

● **Chorus Types / Chorus-Effekttypen / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Типы эффекта Chorus**

No.	Chorus Type	Description
1-2	Chorus 1-2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang). Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
3-4	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöenschwankung erzeugt. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
5	Off	No effect. Kein Effekt. Pas d'effet. Sin efecto. Никакого эффекта.

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones / Технические характеристики

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response

Display

- LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX

Panel Controls

- [L]/[REC TRACK 2], [R]/[REC TRACK 1], [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], [KEYS TO SUCCESS], [PHRASE REPEAT], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [REC], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [MUSIC DATABASE], [REVERB], [DEMO], [METRONOME], [SPLIT], [DUAL], [HARMONY], [TOUCH], number buttons [0]–[9], [+ / YES], [- / NO]

Voice

- 108 panel voices + 12 drum kits + 1 sound effect kit + 359 XGlite voices + 2 XGlite optional voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

Style

- 106 preset Styles + flash memory
- Style Control:
 - ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi fingering
- Style Volume
- Style Register

Education Feature

- Chord Dictionary
- KEYS TO SUCCESS
- 1 LISTENING, 2 TIMING, 3 WAITING
- Phrase Repeat

Function

- Style Volume, Song Volume, Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Register, Main voice (Volume, Octave, Chorus Send Level), Dual voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Split voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Reverb Type, Reverb level, Chorus Type, Panel Sustain, Harmony Type, Harmony Volume, PC mode (PC1/PC2/Off), Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send, Time Signature (Numerator, Denominator), Metronome Volume, Lesson Track (R), Lesson Track (L), Demo Cancel

Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types

Song

- 102 Preset Songs + 5 User Songs + Flash Memory
- Song Clear
- Song Volume

Music Database

- 100

Recording

- Song
 - User Song: 5 Songs
- Recording Tracks: 1, 2

MIDI

- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock
- PC mode

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier

- 2.5W + 2.5W

Speakers

- 12cm x 2

Power Consumption

- 10W (When using PA-3C power adaptor)

Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-3C or an equivalent
- Batteries: Six "AA" size, LR6 or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 945 x 369 x 132 mm
(37-3/16" x 14-1/2" x 5-3/16")

Weight

- 4.9kg (10 lbs. 13 oz.) (not including batteries)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Owner's Manual
- My Yamaha Product User Registration
- AC Power adaptor (PA-3C or an equivalent recommended by Yamaha)

Optional Accessories

- AC Power Adaptor: Yamaha PA-3C or an equivalent
- USB-MIDI Interface: UX16
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C/L-2L
- Headphones: HPE-150/HPE-30

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Mame-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Musik Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2009 Yamaha Corporation

WQ39190 XXXPOTYX.X-01B0
Printed in China